

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes
Torgelow-Ferdinandshof

mit den Gemeinden
 Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg,
 Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl
 und Hammer an der Uecker
 - kostenlos / monatlich -



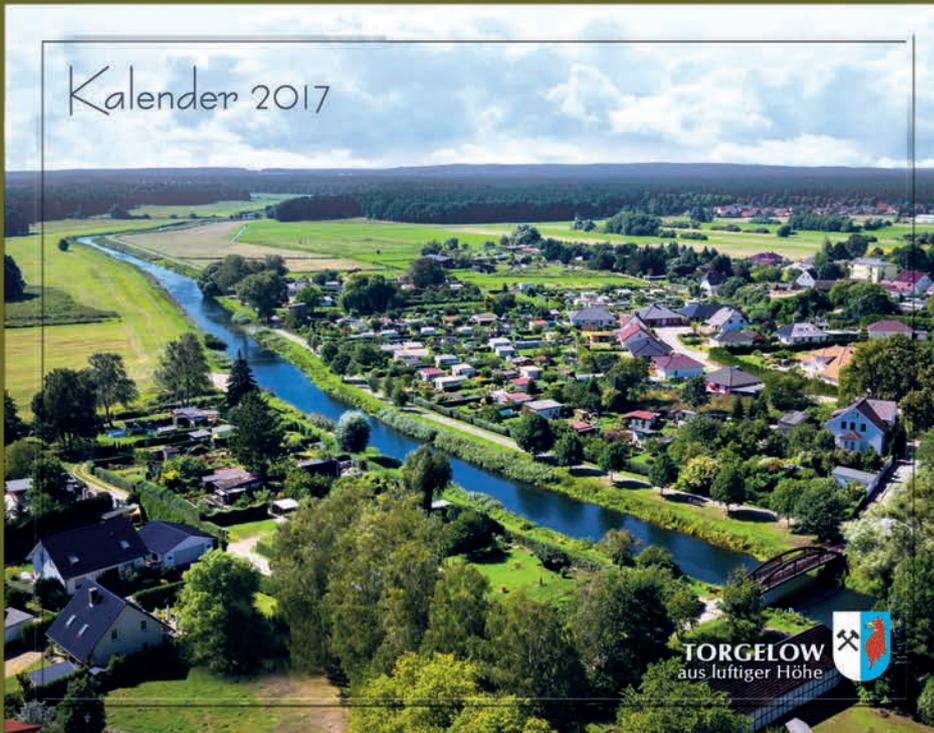
Jahrgang 12

ISSN 1860-2797

Mittwoch, den 19. Oktoberber 2016

Nummer 10

Neuer Stadtbild-Jahreskalender 2017 erhältlich



Der Jahreskalender der Stadt Torgelow 2017, der diesmal wieder mit aktuellen Bildern in Farbe gestaltet wird, zeigt u. a. auch bisher nicht veröffentlichte Luftbildaufnahmen in sehr schönen Perspektiven und ist bereits erhältlich. Wie in den Jahren zuvor wird er in der Touristeninformation, Friedrichstraße 1 (Tel.: 03976 255730), der Buchhandlung Pofahl, Breite Straße 27 (Tel.: 03976 202406), beim Pressefachhandel Kerkhoff, Bahnhofstraße 41 (Tel.: 03976 2051660) sowie im Foyer des Rathauses, Bahnhofstraße 2 (Tel.: 03976 2520) angeboten. Der Vorverkaufspreis beträgt 6,50 €.

Norwegen & Schweden

Live Multivideoshow von Sandra Butschke & Steffen Mander

www.outdoorvisionen.de

24.11.2016 19:30 Uhr
Haus an der Schleuse
Oase Torgelow

Tickets: Haus an der Schleuse, Tel. 03976 / 431778
 Touristinformation Torgelow, Tel. 03976/ 255730

WATERLOO THE ABBA SHOW
 A Tribute to ABBA with ABALANCE

Freitag, 25.11.2016
20:00 Uhr - Stadthalle Torgelow
 (Einlass 19:00 Uhr), Tickets: 29,90 €, AK 35,00 €
Tel.: 03976 252153



Lauberhafte Weihnachten

Drei international bekannte Solisten und einwellige Soubretten des National Theater Prag, begleitet vom METROPOLITAN CHAMBER ORCHESTRA präsentieren eine gelungene Mischung klassischer und zeitgenössischer Weihnachtslieder.

20.12.2016
19:30 Uhr - Stadthalle Torgelow
 (Einlass 19:00 Uhr), Tickets: 26,00 €, 33,00 €, 30,00 €
Tel.: 03976 252153



Jetzt bei uns
live erleben.

Touran Highline BlueMotion Technology 1,4 l TSI 110 kW (150 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 7,0/ außerorts 5,0/
kombiniert 5,7/CO₂-Emission kombiniert 133,0 g/km.

Ausstattung: LED Scheinwerfer, Navigation Discover Media, Telefonschnittstelle, Bluetooth, USB, SD und Aux In, Leichtmetallfelgen 17", Dachreling silber, Parkpilot, Nebelscheinwerfer, Multifunktionslederlenkrad, 3-Zonen Climatronic, City Notbremsfunktion, MFA u.v.m.

Das Finanzierungsbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis: 27.950,00 €

inkl. Erlebnisabholung in der Autostadt Wolfsburg

Anzahlung:	4.400,00 €
Nettodarlehensbetrag:	23.550,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	0,99 %
Effektiver Jahreszins:	0,99 %
Laufzeit:	48 Monate
Schlussrate:	14.953,58 €
Gesamtbetrag:	24.313,58 €

48 mtl. Finanzierungsraten à 195,00 €²

¹ Optional verfügbare Sonderausstattung. ² Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Nähere Informationen erhalten Sie unter www.volkswagenbank.de und bei uns. ³ Bei allen neuen Modellen 2 Jahre Herstellergarantie und bis zu max. 3 Jahre Anschlussgarantie durch den Hersteller optional. Über die weiteren Einzelheiten zur Garantie informieren wir Sie gern. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



www.dein-autozentrum.com



Feldstraße 24
17309 Pasewalk
Tel.: 03973 / 20 70 0



Prenzlauer Chaussee 2b
17348 Woldegk
Tel.: 03963 / 25 62 0

E-Mobilität erfahren

Dein Autozentrum

vom 1.9.-31.12.2016

**E Golf oder Golf GTE als
Ersatzwagen kostenlos*
testen**

Unter allen Testern wird ein Gewinner ausgelost.
Sie können eine Spende für Ihren regionalen
Verein im Wert von 300,-€ gewinnen.

* Sie zahlen lediglich eine 10,-€ Versicherungs- und Reinigungspauschale.
Bis zu 100 km wird die Betankung durch uns übernommen!



Garantiert. Gute Gebrauchtwagen.

www.dein-autozentrum.com **Dein Autozentrum**  **com**

Erscheinungsdaten

Die nächste Ausgabe
des Amtlichen Bekanntmachungsblattes des Amtes

Torgelow-Ferdinandshof

erscheint am: **16.11.2016**

Redaktionsschluss ist der: **28.10.2016**



Impressum

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof mit den Gemeinden Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung. Die Zeitung erscheint monatlich und wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Verbreitete Auflage: ca. 8.300 Exemplare

Herausgeber:

Stadt Torgelow sowie die Gemeinden Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker.

Bahnhofstraße 2 - 17358 Torgelow

Tel.: 03976 252-0 Fax: 03976 20 22 02

Redaktionelle Artikel senden Sie bitte an folgende Adresse:

E-Mail: kaemmerei@torgelow.de

Verlag: Schibri-Verlag

Am Markt 22 - 17335 Strasburg

Tel.: 039753 22 757 Fax: 039753 22 583

E-Mail: info@schibri.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil

Stadt Torgelow: Der Bürgermeister

Verantwortlich für den amtlichen Teil

des Landkreises: Die Landrätin

Verantwortlich für den außeramtlichen Teil:

Der Verleger

Verantwortlich für Anzeigen:

Frau Helms, Tel.: 039753 22 757

E-Mail: helms@schibri.de

Bezugsmöglichkeiten:

Amt Torgelow-Ferdinandshof oder Schibri-Verlag. Der Bezugspreis für Abonnenten beträgt jährlich 12,- €.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verlages und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste.

Die Verantwortung für die Inhalte der Anzeigen und Beilagen liegt bei den Inserenten!

Einige Bilder und/oder Fotos in dieser Ausgabe sind das urheberrechtlich geschützte Eigentum von 123RF Limited, Fotolia oder autorisierten Lieferanten, die gemäß der Lizenzbedingungen genutzt werden. Diese Bilder und/oder Fotos dürfen nicht ohne Erlaubnis von 123RF Limited oder Fotolia kopiert oder heruntergeladen werden.

Touristeninformation

Von den Mitarbeitern der Touristeninformation Torgelow in der Villa, Friedrichstr. 1, werden Sie umfassend beraten.

Öffnungszeiten

Oktober - April

Mo. - Do. 10:00 - 16:00 Uhr

Fr. 10:00 - 14:00 Uhr

Tel.: (03976) 255 730

Fax.: (03976) 255 806

E-Mail: Info.Stadt.Torgelow@t-online.de

Internet: <http://www.torgelow.de>

Familientag im Schülerfreizeitzentrum



Am 24. September 2016 lud das Torgelower Schülerfreizeitzentrum zum großen Herbstbasteln ein. Viele Kinder und Eltern freuten sich schon auf diesen Tag, denn es waren wieder so viele ansprechende und vielseitige Angebote angekündigt, dass die Auswahl so manchem nicht leicht fiel. Bereits ab 10:00 Uhr herrschte ein reges Werkeln und Basteln in allen Räumen. Es wurde mit großem Eifer gemalt, geschnitten, gestickt, gewebt und gewickelt. So entstanden tolle Tischgestecke auf Rinde, Fensterbilder aus Tonkarton, Figuren aus Heu, Bilder aus Bügelperlen, Holzstammfiguren und vieles mehr. Ob Groß oder Klein - jeder fand für sich etwas Passendes und präsentierte am Ende mit Stolz seine Ergebnisse, die man natürlich mit nach Hause nehmen durfte. Leider verging der Tag viel zu schnell. Aber an dieser Stelle sei noch einmal angemerkt, dass die Herbstferien ja vor der Tür stehen und auch der Weihnachtsbasteltag am 26.11.2016 schon fest eingeplant ist. Also schaut mal wieder bei uns vorbei im Torgelower Schülerfreizeitzentrum!

Zünftiges Volksfest an HALLOWEEN in Torgelow



Tennissportpark macht geschmücktes Festzelt zum bunten Marktplatz für Alt und Jung

Allen Unkenrufen zum Trotz hat das Fest um Hexen, Geister, Kobolde und Monster seit vielen Jahren auch Deutschland erfasst. Der Spaß am Verkleiden, an Kürbis-Kult und kindlichen „Haustürgeschäften“ mit der nett verpackten Botschaft „Süßes sonst Saures“ hat zunehmend auch bei uns Brauchtumscharakter erreicht und er-

freut sich großer Beliebtheit, nicht nur bei den Kleinsten.

In Torgelow baut das Team des TENNISSPORTPARKS am 31. Oktober diesen Jahres erstmals ein aufwendiges Volksfest um diesen Termin und lädt wirklich JEDERMANN dazu ein, denn der Eintritt ist frei. Geboten wird neben einem großen HALLOWEEN-Flohmarkt (Hafen-Flohmarkt on tour) alles, was das Herz begehrt, wenn es um schauerliche Kostümpracht, Musik, Gaumenfreuden aller Art und Spaß am Feiern geht. Ab 10:00 Uhr startet ein ganztägiges buntes generationsübergreifendes Bühnenprogramm mit Kinder-Disko, Kürbis-Schnitz-Station, Herbst-Liedern des Chores der Stadt Torgelow, Kostümwettbewerb und Lagerfeuer. Für den kleinen und großen Hunger gibt es Knüppelkuchen, Crepes und frische Waffeln, Erbsensuppe aus der Gulaschkanone, Kaffee und Kuchen und natürlich Leckeres vom Grill. Selbstredend darf man sich auch auf ein reichhaltiges Getränkeangebot freuen. Für die Kleinsten ist eine Extra-Halloween-Kinder-Bowle in Vorbereitung.

Und weil das Verkleiden zum Halloween-Fest einfach dazu gehört, wird eine Jury auch die schönsten Kostüme bewerten und die drei witzigsten Verkleidungsideen mit einem Preis belohnen. Es lohnt sich also, einmal mit der Familie vorbeizuschauen. Spaß und gute Laune sind unbedingt mitzubringen!

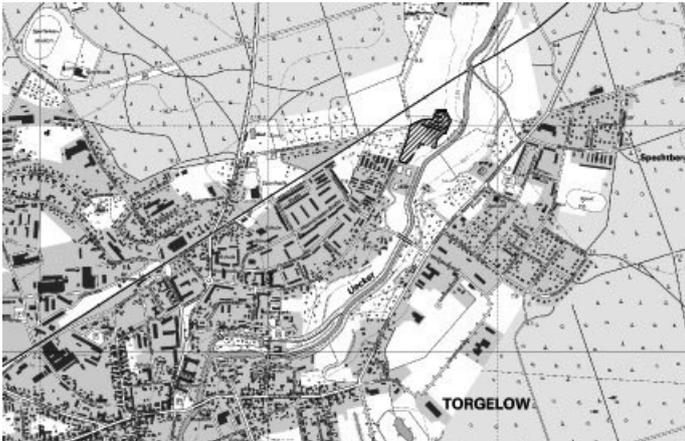


Öffentliche Bekanntmachung

Auslegung der 5. Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Torgelow nach § 3 Absatz 2 Baugesetzbuch

Die Stadtvertretung der Stadt Torgelow hat am 28.09.2016 in öffentlicher Sitzung die Auslegung der 5. Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Torgelow nach § 3 Abs. 2 BauGB beschlossen.

Die 5. Änderung des Flächennutzungsplans umfasst den Bereich nördlich der Hauptpumpstation Karlsfelder Straße (ehemaliges Klärwerk) bis Karlsfelder Straße 23. Die Fläche ist im Flächennutzungsplan als Fläche für die Landwirtschaft dargestellt und soll als Wohnbaufläche ausgewiesen werden. Der Planbereich der Änderungsfläche des Flächennutzungsplanes ist im folgenden Kartenausschnitt dargestellt:



Der Entwurf der 5. Änderung des Flächennutzungsplans und dessen Begründung einschließlich Umweltbericht, mit Aussagen zu den Schutzgütern Mensch, Flora und Fauna, Wasser, Boden, Klima und Luft, Landschaftsbild und Kultur- und Sachgüter und den Wechselwirkungen zwischen den Schutzgütern werden vom 27.10.2016 bis 28.11.2016 im Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2, Bauamt, Zimmer 1.24.1 öffentlich ausgelegt:

Mo., Do.	08:00 – 12:00 und 13:00 – 15:30 Uhr
Di.	08:00 – 12:00 und 13:00 – 17:30 Uhr
Fr.	08:00 – 12:00 Uhr.

Im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung sind folgende Arten umweltbezogener Informationen und Stellungnahmen verfügbar und liegen ebenfalls aus:

- Stellungnahme des Landkreises Vorpommern-Greifswald vom 22.07.2016 mit Aussagen zum Gewässerschutzstreifen der Uecker und Hinweis auf den 10 m Einwirkungsbereich einer 110 kV-Freileitung (elektromagnetische Felder).

Während dieser Auslegungsfrist können – schriftlich oder mündlich zur Niederschrift – Stellungnahmen zu o. g. Änderungspunkt beim Bauamt vorgetragen werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die 5. Änderung des Flächennutzungsplanes unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Torgelow, den 29.09.2016

gez. Ralf Gottschalk
Bürgermeister

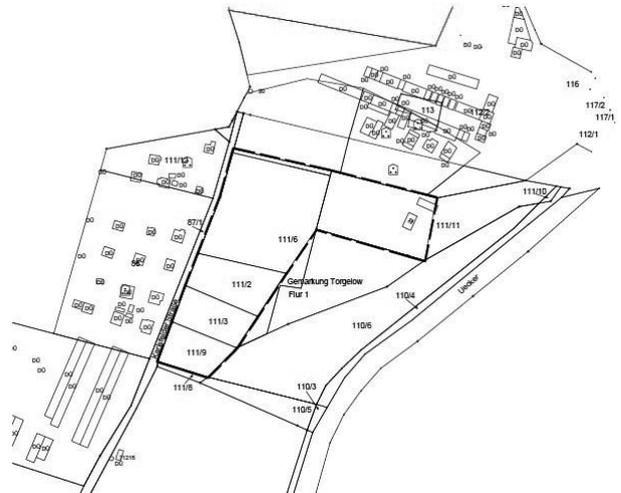
Verfahrensvermerk:

Diese Bekanntmachung ist am 19.10.2016 im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ Nr. 10/2016 veröffentlicht worden.

Auslegung des Bebauungsplans Nr. 37/16 „Wohnbebauung nördliche Karlsfelder Straße“ der Stadt Torgelow nach § 3 Absatz 2 Baugesetzbuch

Die Stadtvertretung der Stadt Torgelow hat am 28.09.2016 in öffentlicher Sitzung die Auslegung des Bebauungsplans Nr. 37/16 „Wohnbebauung nördliche Karlsfelder Straße“ der Stadt Torgelow nach § 3 Abs. 2 BauGB beschlossen.

Der Bebauungsplan umfasst den Bereich nördlich der Hauptpumpstation Karlsfelder Straße (ehemaliges Klärwerk) bis Karlsfelder Straße 22. Der Planbereich ist im folgenden Kartenausschnitt dargestellt:



Der Entwurf des Bebauungsplans Nr. 37/16 „Wohnbebauung nördliche Karlsfelder Straße“ sowie die Begründung einschließlich Umweltbericht, mit Aussagen zu den Schutzgütern Mensch, Flora und Fauna, Wasser, Boden, Klima und Luft, Landschaftsbild und Kultur- und Sachgüter und den Wechselwirkungen zwischen den Schutzgütern werden vom 27.10.2016 bis 28.11.2016 im Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2, Bauamt, Zimmer 1.24.1 öffentlich ausgelegt:

Mo., Do.	08:00 – 12:00 und 13:00 – 15:30 Uhr
Di.	08:00 – 12:00 und 13:00 – 17:30 Uhr
Fr.	08:00 – 12:00 Uhr.

Im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung sind folgende Arten umweltbezogener Informationen und Stellungnahmen verfügbar und liegen ebenfalls aus:

- FFH-Vorprüfungen zum SPA-Gebiet DE 2350-401 „Ueckermünder Heide“ und FFH-Gebiet DE 2350-303 „Uecker von Torgelow bis zur Mündung“ mit der Prüfung, ob das Vorhaben Beeinträchtigungen eines Natura 2000-Gebietes auslösen könnte,
- Artenschutzfachbeitrag mit der Prüfung, ob das Vorhaben sich auf besonders geschützte Arten derart auswirkt, dass Verbotstatbestände eintreten und Festlegung entsprechender Maßnahmen zum Artenschutz,
- Gutachterliche Stellungnahme zu möglichen Geruchsimmissionen im Rahmen des B-Plans Nr. 37/16 „Wohnbebauung nördliche Karlsfelder Straße“ mit Aussagen über potentielle Geruchsimmissionen im Umfeld des Hauptpumpwerkes,

Öffentliche Bekanntmachung

- Stellungnahme des Landesamtes für Kultur und Denkmalpflege Mecklenburg-Vorpommern vom 22.06.2016 mit Hinweis auf ein Bodendenkmal außerhalb des Plangeltungsbereichs,
- Stellungnahme des Landkreises Vorpommern Greifswald vom 22.07.2016 mit Hinweisen zur Eingriffsbilanzierung, Aussagen zum Gewässerschutzstreifen der Uecker und Hinweis auf den 10 m Einwirkbereich einer 110 kV-Freileitung (elektromagnetische Felder).

Während der Auslegungsfrist können – schriftlich oder mündlich zur Niederschrift – Stellungnahmen beim Bauamt vorgetragen werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan Nr. 37/16 unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Torgelow, den 29.09.2016

gez. Ralf Gottschalk
Bürgermeister

Verfahrensvermerk:

Diese Bekanntmachung ist am 19.10.2016 im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ Nr. 10/2016 veröffentlicht worden.

Erneute öffentliche Auslegung der Einbeziehungssatzung Nr. 01/16 der Stadt Torgelow OT Heinrichsruh

Der Entwurf der Einbeziehungssatzung Nr. 01/16 der Stadt Torgelow OT Heinrichsruh wird gemäß § 4a Absatz 3 Baugesetzbuch (BauGB) erneut öffentlich ausgelegt.

Aufgrund der eingegangenen Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange, die bei der Behördenbeteiligung nach § 4 Abs. 2 BauGB und der erfolgten öffentlichen Auslegung nach § 3 Abs. 2 abgegeben wurden, musste die Bilanzierung geändert werden. In der Folge wurde der Entwurf in folgenden Punkten geändert: Größe des Geltungsbereichs und Ausgleichsmaßnahmen.

Die Änderung betrifft somit den gesamten Geltungsbereich der Einbeziehungssatzung Nr. 01/16 der Stadt Torgelow OT Heinrichsruh, gelegen auf den Flurstücken 298, 299/1 und 313 (alle teilweise) der Flur 1 Gemarkung Heinrichsruh.

Der Planbereich für die Einbeziehungssatzung ist im nebenstehenden Kartenausschnitt dargestellt.

Der geänderte Entwurf der Einbeziehungssatzung Nr. 01/16 der Stadt Torgelow OT Heinrichsruh sowie der geänderte Entwurf der Begründung (jeweils Stand September 2016) werden vom 27.10.2016 bis 28.11.2016 im Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2, Bauamt, Zimmer 1.24.1 öffentlich ausgelegt:

Mo., Do.	08:00 – 12:00 und 13:00 – 15:30 Uhr
Di.	08:00 – 12:00 und 13:00 – 17:30 Uhr
Fr.	08:00 – 12:00 Uhr.

Während dieser Auslegungsfrist können – schriftlich oder mündlich zur Niederschrift – Stellungnahmen zu o. g. Änderungspunkten beim Bauamt vorgetragen werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die Einbeziehungssatzung Nr. 01/16 unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Kartenausschnitt Einbeziehungssatzung:



Torgelow, den 29.09.2016

gez. Ralf Gottschalk
Bürgermeister

Verfahrensvermerk:

Diese Bekanntmachung ist am 19.10.2016 im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ Nr. 10/2016 veröffentlicht worden.

Satzung zur 3. Änderung der Satzung der Stadt Torgelow über die Erhebung von Beiträgen für den Ausbau von Straßen, Wegen und Plätzen vom 01.11.2006

Präambel

Auf der Grundlage des § 5 der Kommunalverfassung für das Land Mecklenburg-Vorpommern (KV M-V) und §§ 1, 2, 7 und 8 Kommunalabgabengesetz Mecklenburg-Vorpommern (KAG M-V) in den zurzeit geltenden Fassungen wird nach Beschlussfassung durch die Stadtvertretung der Stadt Torgelow am 28.09.2016 und nach Anzeige bei der Rechtsaufsichtsbehörde die 3. Änderung der Satzung über die Erhebung von Beiträgen für den Ausbau von Straßen, Wegen und Plätzen vom 01.11.2006 erlassen.

§ 1

Änderung der Satzung über die Erhebung von Beiträgen für den Ausbau von Straßen, Wegen und Plätzen vom 01.11.2006

1. Paragraph 2 Satz 1 wird wie folgt neu gefasst:
Beitragspflichtig ist, wer im Zeitpunkt der Bekanntgabe des Beitragsbescheides Eigentümer des bevorteilten Grundstückes ist.

2. Im Paragraph 3 Absatz 2 wird unter Punkt 2 der Anteil der Beitragspflichtigen an einer Innerortsstraße von 65 % durch 50 % und an einer Hauptverkehrsstraße von 60 % durch 25 % ersetzt.

Das sollte man wissen

Unter Punkt 3 wird der Anteil der Beitragspflichten an einer Innerortsstraße von 65 % durch 55 % und an einer Hauptverkehrsstraße von 60 % durch 50 % ersetzt.

3. Im Paragraph 5 Absatz 2 wird die Tiefe von 50 m durch die Tiefe von 37 m und die Tiefe von 100 m durch die Tiefe von 74 m ersetzt.

4. Im Paragraph 5 Absatz 9 Satz 1 wird das Abrechnungsgebiet um „oder gewerbeähnlich“ ergänzt.

Satz 3 wird wie folgt neu gefasst:

Gleiches gilt auch bei Grundstücken im unbeplanten Innenbereich (§ 34 Abs. 1 BauGB) und im Außenbereich (§ 35 BauGB), in denen ohne Festsetzung durch Bebauungsplan eine Nutzung, wie vorher genannt, vorhanden ist.

§ 2

1. Diese Satzung tritt rückwirkend zum 01.01.2015 in Kraft.

Torgelow, den 28.09.2016

gez. Gottschalk
Bürgermeister

Hinweis:

Nach § 5 Abs. 5 der Kommunalverfassung des Landes Mecklenburg-Vorpommern kann ein Verstoß gegen Verfahrens- oder Formvorschriften, die in der Kommunalverfassung enthalten oder auf Grund der Kommunalverfassung erlassen worden sind, nach Ablauf eines Jahres seit der öffentlichen Bekanntmachung dieser Satzung nicht mehr geltend gemacht werden.

Dies gilt nicht, wenn der Verstoß innerhalb der Jahresfrist schriftlich unter Bezeichnung der verletzten Vorschrift und der Tatsache, aus der sich der Verstoß ergibt, gegenüber der Stadt Torgelow geltend gemacht wird.

Eine Verletzung von Anzeige-, Genehmigungs- oder Bekanntmachungsvorschriften kann stets geltend gemacht werden.

Bekanntmachung durch Veröffentlichung im Internet unter www.torgelow.de/Link/Bekanntmachungen am 07.10.2016

- Ende der öffentlichen Bekanntmachungen -

Die Kämmerei informiert Öffentliche Zahlungserinnerung

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass am 15. November 2016 für das IV. Quartal 2016 die Grundbesitzabgaben sowie die Vorauszahlung der Gewerbesteuer zur Zahlung fällig sind.

Alle Steuerpflichtigen werden gebeten, die fälligen Beträge unter Angabe des betreffenden Kassenzeichens an die zuständige Stadtkasse zu überweisen.

Bitte beachten Sie, dass bei verspäteter Zahlung der gesetzliche Säumniszuschlag sowie eine Mahngebühr erhoben werden. Im Beitreibungsfalle hat der Steuerpflichtige außerdem die Kosten der Vollstreckung zu tragen.

Bei Steuerpflichtigen, die der Stadtkasse eine Einzugsermächtigung erteilt haben, werden die fälligen Beträge zum genannten Termin abgebucht.

Stadtkasse

Die Abfallberatung informiert! Kleine Müllkunde

Keine Frage! Jeder weiß wohin mit dem Abfall! Aber wissen Sie es wirklich? Im Einzelfall wird es manchmal kompliziert; Abfallarten werden verwechselt und es herrscht Unsicherheit. Deshalb heute der Versuch, den Definitionswirrwarr rund um den Abfall zu lösen.

Wertstoffe

sind die verwertbaren Bestandteile des Mülls.

Beispiele: Flaschen, Gläser, Dosen, Papier, Milch- u. Saftkartons, Kunststoffverpackungen
(Entsorgung über Depotcontainer und gelbe Säcke)

Problemabfall (Sonderabfall) ist Abfall, der aufgrund seiner umwelt- und gesundheitsgefährdenden Konzentration getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss.

Beispiele: Holzschutzmittel, Lösemittelgemische, flüssige Farben und Lacke, Altöl, Energiesparlampen
(Entsorgung über das Schadstoffmobil)

Bauschutt besteht aus festen, überwiegend mineralischen, Stoffen und fällt bei Baumaßnahmen jeglicher Art an.

Beispiele: Mauerwerkabbruch, Ziegel, Beton, Fliesen, Mörtel
(Entsorgung über die Wertstoffhöfe oder Entsorgungsunternehmen)

Bauschutt darf nicht mit Baustellenabfall verwechselt werden. Baustellenabfälle enthalten Anteile von Holz, Glas, Metall, Isolierungsmaterial usw. und können erst nach Sortierung entsorgt werden.

Organischer Abfall wird oft in Bio- und Grünabfall eingeteilt. Dabei handelt es sich beim Biomüll um organische Abfallstoffe aus dem Haushalt.

Beispiele: Obst- u. Gemüsereste, Eierschalen, Tee- u. Kaffeefilter

Zu den Grünabfällen zählen z.B. Baum- u. Strauchschnitt
(Entsorgung organischer Abfälle über den Kompost, Grünabfälle auch über die Wertstoffhöfe)

Sperrmüll, Haushalts- u. Elektronikschrott sind feste Abfälle, die wegen ihrer Sperrigkeit nicht in die vorgeschriebenen Behälter passen bzw. gesondert entsorgt werden müssen.

Sperrmüll

Beispiele: Sofa, Teppichboden, Schrank, Tisch, Stuhl

Elektronikschrott oder Elektroschrott

Beispiele: Staubsauger, Herde, Waschmaschinen, Computer

Haushaltsschrott

Beispiele: Maschendraht, Metalltische und -stühle, Fahrräder, Heizkörper

(Entsorgung über organisierte Sperrmüll-, Haushalts- u. Elektronikschrottsammlungen oder Wertstoffhöfe)

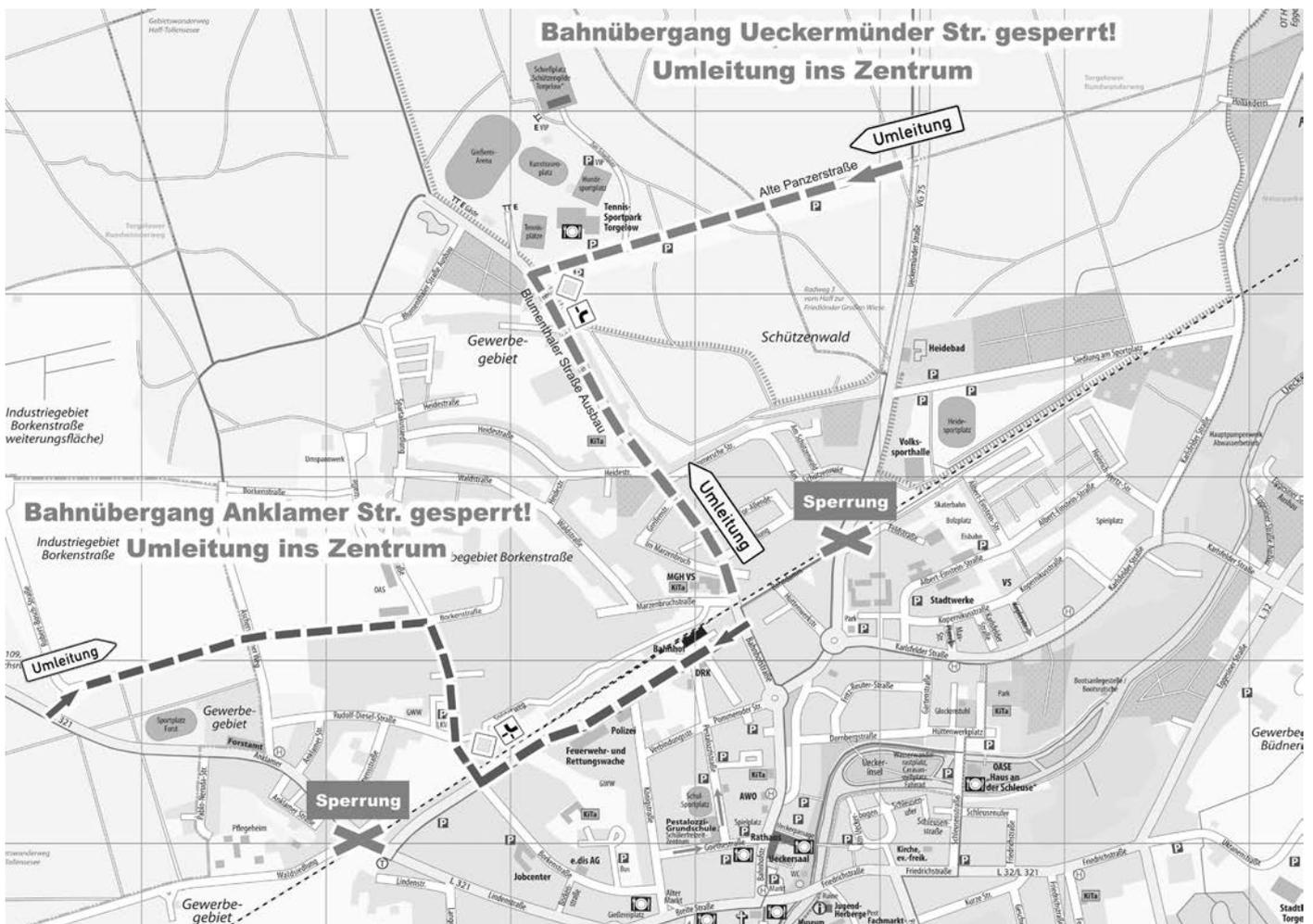
Der Müll, der nach Sortierung und Entgiftung übrigbleibt und deponiert und verbrannt wird, ist der Haus- oder Restmüll und wird über die graue Tonne oder den grauen Müllcontainer entsorgt. Bei kurzzeitigem Mehranfall von Müll besteht die Möglichkeit, einen amtlich zugelassenen Abfallsack zu kaufen.

Beispiele: Asche (kalt), Geschirr, Lumpen, Kerzen, Porzellan, Spiegelglas, Tapetenreste, Schuhe

Hätten Sie alles gewusst?

Bei Fragen wende Sie sich bitte an Ihre Abfallberatung,
Tel.: 03834 8760 3295

Sperrung Bahnübergang Anklamer Straße Torgelow



Ab Montag, dem 17. Oktober wurde der Bahnübergang Anklamer Straße/Lindenstraße in Torgelow für den Straßenverkehr gesperrt. Die innerörtliche Wegeführung wird für beide Richtungen über die Robert-Bosch-Straße, die Borkenstraße und die Espelkamper Straße ausgeschildert. Dazu erfolgt auch eine Änderung der Vorfahrtsregelung für diese Strecke an der Kreuzung Borkenstraße und Espelkamper Straße. Gleichzeitig wird die Einbahnstraße in diesem Bereich für die Borkenstraße aufgehoben. Hintergrund sind Umbauarbeiten am Bahnübergang, die voraussichtlich bis Ende November dauern werden.

Retter in der Not

Torgelower Stadtvertreter würdigen Einsatz zur Lebensrettung durch 3 Torgelower Bürger

Am 08.09.2016 ereignete sich an der Uecker in der Kleingartenanlage „Am Anglerheim“ ein Unfall. Herr Adolf Möller fuhr mit seinem Fahrzeug in die Uecker (Mahlbusen am Schöpfwerk in der Kleingartenanlage „Am Anglerheim“) und konnte sich nicht mehr selbständig befreien. Die Torgelower Wolfgang Wielsch, Christian Winkler und Hartmut Radtke waren vor Ort und retteten den 79-Jährigen aus dem Wasser. Die Stadtvertretung hat nun in ihrer Sitzung am 28.09.2016 den 3 Lebensrettern ihren Dank ausgesprochen und die Einsatzbereitschaft und den Mut bei der Rettungsaktion entsprechend gewürdigt.



Foto: v. l. n. r. : Hartmut Radtke, Stadtpräsidentin Marlies Peeger, Christian Winkler, Wolfgang Wielsch, Bürgermeister Ralf Gottschalk

Nachruf

Über einen Zeitraum von 20 Jahren war

Herr Dietrich Wrage

in der Stadtvertretung
sowie in den Ausschüssen
als Mitglied der SPD-Fraktion tätig,
von 1999 bis 2004
als 2. Stellvertreter der Stadtpräsidentin.



Seine konstruktiven Vorschläge, seine Freundlichkeit, aber auch seine oft kritischen Anmerkungen werden uns in guter Erinnerung bleiben.

Der Familie gilt unser tiefes Mitgefühl.

Ralf Gottschalk

Bürgermeister

Marlies Peeger

Stadtpräsidentin

Im Namen der Verwaltung und der Stadtvertretung Torgelow.

Wissenswertes

Neue Informationsbroschüre der Stadt Torgelow



Eine neue Auflage der Informationsbroschüre der Stadt Torgelow wird derzeit in Zusammenarbeit mit der Städte-Verlag GmbH Fellbach in der nunmehr 4. Auflage mit einer Auflagenhöhe von 4.000 Exemplaren und einer Gültigkeit von mindestens 2 Jahren vorbereitet. Die Anzeigenwerbung liegt in eigener Verantwortung der Städte-Verlags GmbH Fellbach.

Diesbezüglich ist die Media-Beraterin des Verlages, Frau Birgit Treß, in den nächsten Wochen in Torgelow präsent und wird die Gewerbetreibenden und Unternehmen besuchen. Frau Treß kann sich durch ein Empfehlungsschreiben des Bürgermeisters ausweisen.

Diese Publikation, die den Bürgern und Gästen der Stadt sowie sonstigen Interessenten kostenlos zur Verfügung gestellt wird, gibt einen umfassenden Überblick über Verwaltung und Behörden, öffentliche und soziale Einrichtungen sowie über Schulen, Vereine und Organisationen.

Darüber hinaus vermittelt die neue Informationsbroschüre als Kommunikationsmittel sowohl für die Bevölkerung und den Tourismus als auch für die Geschäftswelt weitere interessante und wissenswerte Informationen über das Leben in unserer Stadt. Gleichzeitig wird der hiesigen Geschäftswelt Gelegenheit geboten, sich durch Werbeanzeigen vorzustellen und für ihr Unternehmen zu werben bzw. auf besondere Leistungen aufmerksam zu machen.

Die Verwaltung würde es begrüßen, wenn viele Gewerbetreibende aus unserer Stadt und dem dazugehörigen Amtsbereich in dieser Broschüre inserieren, um einerseits die Attraktivität des Dienstleistungsangebotes und des Einzelhandels darzustellen und andererseits die Broschüre durch ihre Werbung zu unterstützen. Die Stadt Torgelow befürwortet dieses Vorhaben uneingeschränkt und weist aufgrund der großen Verbreitung auf diese attraktive Werbemöglichkeit hin und empfiehlt eine rege Beteiligung.

Schultz, SB Kultur

City-Fest in Espelkamp

Das diesjährige Espelkamper City-Fest fand vom 23. bis zum 25.09.2016 statt.

Die schon traditionelle Präsenz der Stadt Torgelow während des City-Festes mit den Delegationen der Stadtvertretung und der Freiwilligen Feuerwehr Torgelow widerspiegelt die lebendige Partnerschaft zwischen beiden Städten. An der Spitze der Delegation der Stadt Torgelow standen die Stadtpräsidentin Marlies Peeger und der Bürgermeister Ralf Gottschalk.

Das alljährlich stattfindende City-Fest bildet den Höhepunkt im kulturellen Leben Espelkamps. Fester Bestandteil eines bunten Reigens vielfältiger Veranstaltungen und besonderer Anziehungspunkt ist die Gewerbeschau. Veranstaltungsort ist die Breslauer Straße im Zentrum Espelkamps. Organisiert wird die Gewerbeschau vom Espelkamper Stadtmarketingverein.

In zwei großen, miteinander verbundenen Messezelten präsentieren sich zahlreiche regionale Unternehmen der verschiedensten Branchen mit ihren Angeboten den Besuchern des City-Festes.

Zu den Ausstellern zählte in diesem Jahr zum wiederholten Mal die Stadt Torgelow, die mit einem Informationsstand vertreten war. Die Besucher waren vor allem an Neuigkeiten interessiert, insbesondere hinsichtlich des Tourismus. Im Fokus stand dabei immer wieder die Pommernkogge „UCRA“

Es dürfte nicht schwer sein, im kommenden Jahr das Interesse der Espelkamper Schulen für Projekttage in Torgelow in Kombination mit der Pommernkogge zu wecken.

Aber auch Werbeartikel von Ansichtskarten bis zu den Likören fanden ihre Liebhaber. Undenkbar ist das City-Fest ohne die Auftritte des Raubritters Hase, die immer wieder für zusätzliches Publikum an unserem Stand sorgten.



Ein weiterer Hingucker in diesem Jahr war Frau Beese, die in einem historischen Kostüm mit viel Interesse bei den Besuchern das fast vergessene Handwerk des Spinnens vorführte.

Frank Wilde
MA des Bauamtes

„Land und Leute“ interessierten sich für die Pommernkogge



Am 15.09.2016 war das Nordmagazin im Stadthafen von Ueckermünde zu Gast. Moderator Frank Breuner besuchte die Pommernkogge „UCRA“.

Zwischen Segel hissen und Segel reffen erfuhren die Zuschauer allerlei Wissenswertes

zum Bau der Kogge und ihrer Nutzung. Koggenkapitän Werner Löwe und Torgelows Bürgermeister Ralf Gottschalk beantworteten viele Fragen und gaben einen kurzen Ausblick auf die Zukunft der Pommernkogge.



Bis die Pommernkogge im nächsten Jahr unter Segel geht, gibt es noch viel zu tun. Kapitän und Mannschaft werden die Wintermonate für alle erforderlichen Arbeiten nutzen.

Bis dahin geben die „Open Ship“ Tage, die Möglichkeit, das Schiff in seiner einmaligen Bauweise zu besichtigen.

Auch für Schulklassen hält die „UCRA“ Interessantes bereit. Besichtigungen und Projekttage können auf der Kogge und unter folgender Telefonnummer erfragt werden 03976 202397.

Vereine und Verbände

Chor der Stadt Torgelow feiert Elfriede



Das nach Lebensjahren älteste Mitglied des Chores der Stadt Torgelow ist Elfriede Förster, die am 03.09.2016 ihren 96. Geburtstag feierte. Dafür hatten die Sangesfreunde sich etwas ganz Besonderes einfallen lassen. Bei der Probe am 05. Oktober wurde die Presse eingeladen, ein großer Blumenstrauß gekauft und ein Ständchen gesungen. Die noch unglaublich aktive Sängerin ist auch ein ganz besonderer Liebling des Chorleiters Ulli Blume, wengleich er in letzter Zeit immer ein bisschen mit ihr schimpfen musste, weil sie permanent fragte, ob sie denn mit ihrem Alter noch beim Singen willkommen sei. Diese Frage wolle er nun aber nicht mehr hören, sagte der Chorleiter bei der Gratulation.



Gregor Gysi zum Weltfriedenstag



Mit Friedenstauben und hunderten Ballons, die in den Himmel stiegen, feierten viele Kinder der Torgelower Kitas auf dem Marktplatz am 01. September 2016 den Weltfriedenstag. Ehrengast war kein Geringerer als das Urgestein der LINKEN und Mitglied des Deutschen Bundestages, Gregor Gysi, der natürlich nicht nur wegen der Ballons gekommen war. Mit einer zündenden Rede zur internationalen Lage wollte er auch den Wahlkampf seiner Partei zur Landtagswahl pushen und hatte viele Zuhörer, die stürmischen Applaus spendeten. Nach wie vor erwies er sich als brillanter Redner und Rhetoriker, der sein Publikum zu fesseln und unterhalten weiß. Auch Gregor Gysi trug sich ins Gästebuch der Stadt Torgelow ein.



Gruppennachmittage 50 +



Deutsches Rotes Kreuz
Treffpunkt der Generationen
Torgelow

Gesprächsrunde mit dem Bürgermeister

Am **Donnerstag, den 27.10.2016** berichtet in der Sozialstation in Torgelow, gegenüber dem Bahnhof, der

**Bürgermeister der Stadt Torgelow,
Herr Gottschalk, über die Entwicklung der Stadt
und stellt sich den Fragen von Bürgern.**

Rückfragen bei Frau Mollenhauer, Tel. 03976 202763.

Interessenten sind herzlich eingeladen.

Selbsthilfegruppen verschiedener Krankheitsbilder



Organisiert von der Landesarbeitsgemeinschaft Selbsthilfekontaktstellen MV e.V. und der Selbsthilfekontaktstelle Rostock gab es heute das dritte Treffen von Selbsthilfegruppen aus der Uecker-Randow-Region in Pasewalk. Mit freundlicher Unterstützung des Brückenbauer e.V., einem Verein zur Förderung der offenen Behindertenarbeit trafen wir uns in deren Räumen am Neuen Markt in Pasewalk.

Viele Gruppenverantwortliche verschiedener Krankheitsbilder sind der Einladung der LAG gefolgt, um hier Erfahrungen auszutauschen oder um neue Kontakte zu knüpfen. Nach einer kurzen Einführung durch die „Hausherrin“ Ruth Wohlgemuth gab es eine Vorstellungsrunde, damit alle Beteiligten sich ein Bild machen konnten, wer dann hier in der rund Platz genommen hatte. Ute Kammler von der Selbsthilfekontaktstelle Rostock informierte uns zu den aktuellen Projekten der LAG und wies alle nochmals auf die Fördermöglichkeiten der Gruppenarbeit durch Kranken- und Rentenkassen hin. Des Weiteren wurde über diverse Finanzierungsmöglichkeiten durch Stiftungen und sozial engagierte Unternehmen gesprochen. Vieles, was die Gruppen leisten können, muss eben halt aber auch durch eine solide finanzielle Basis gedeckt sein.

Viele Fragen hinsichtlich der Unterstützung der Selbsthilfe gingen auch an Frau Kozián, die als Selbsthilfebeauftragte der Asklepios Klinik Pasewalk hier zu Gast war.

Wie in den Jahren zuvor gab es einen regen Austausch unter allen Beteiligten, womit eines der gesteckten Ziele direkt erreicht wurde. Was offen blieb und nicht sofort geklärt werden konnte, nahmen die Ansprechpartner zur Erledigung mit auf den Heimweg. Eine gelungene Veranstaltung, die es Wert ist in regelmäßigen Abständen wiederholt zu werden.

Herzlichen Dank dafür an das verantwortliche Orga-Team!

H. Viestenz

Herzlichen Glückwunsch allen Jubilaren der Stadt Torgelow im Monat Oktober:

Zum 90. Geburtstag

Herr Werner Berndt
Frau Dorothea Faltinath
Frau Waldtraut Rapsch
Frau Hertha Ziehm

Zum 85. Geburtstag

Frau Waltraud Albrecht
Frau Inge Ehrke
Frau Marianne Ewert
Herr Helmut Leßig

Zum 80. Geburtstag

Herr Wolfgang Dauer
Frau Klärchen Friedrich
Frau Helga Grimm
Herr Ewald Leuschner
Frau Ruth Pasewald
Frau Hiltrud Roeding
Frau Christiane Zeuge

Zum 75. Geburtstag

Frau Renate Boehm
Frau Elvira Differenz
Frau Ingrid Dubbert
Herr Albert Peters
Herr Manfred Wolff
Herr Manfred Zießmann

Zum 70. Geburtstag

Frau Gudrun Brandstädt
Herr Lothar Dräger
Herr Werner Gohr
Frau Eva-Maria Groth
Frau Ursula Kämmer
Frau Monika Kasel
Herr Eckhard Koch
Frau Marlies Paasch
Frau Barbara Reichert
Herr Manfred Reinke
Frau Brigitte Runge
Herr Herbert Schmalz
Herr Günther Zunke

OT Müggenburg

zum 70. Geburtstag

Herr Manfred Gohl

Ehejubiläen

Diamantene Hochzeit

Ingrid und Helmut Leßig
Dieter und Hannelore
Goetsch

Goldene Hochzeit

Dr. Eveline und Joachim
Westphal

*Besondere Jubiläen in der Stadt Torgelow im Monat
September und Oktober*

Diamantene Hochzeit



Christa und Roland Heyde

80. Geburtstag



Frau Lilli Gläs

90. Geburtstag



Herr Werner Berndt

80. Geburtstag



Frau Hildegard Dietze

80. Geburtstag



Frau Ruth Pasewald



Frau Hiltrud Roeding

„ElternBiZness“ - Veranstaltungsreihe für Eltern

Wenn meine Kind noch Zeit braucht...

Diese Veranstaltung richtet sich an Eltern, deren Kinder sich auf dem Weg in die Ausbildung oder das Studium befinden. Eltern, sind die wichtigsten Berater ihrer Kinder, wenn es darum geht, die berufliche Zukunft zu planen. Sie kennen ihre Kinder genau, wissen um ihre Stärken und Schwächen und können diese am besten einschätzen. Hinzu kommt, dass sie selbst im Laufe ihres (Berufs) Lebens viele relevante Erfahrungen gesammelt haben, die eine wertvolle Unterstützung bei der Suche nach dem richtigen Beruf oder dem passenden Studium sein können. Was aber, wenn der Berufswunsch noch nicht fest steht oder die Bewerbungen erfolglos waren? Freiwilligendienste (Bufdi, FSJ, FÖJ), Au Pair und Bundeswehr sind attraktive Alternativen zur Überbrückung von Übergangszeiten. Alle Eltern, die sich informieren möchten, sind herzlich eingeladen. Auch interessierte Schülerinnen und Schüler sind herzlich willkommen.

**am 19. Januar 2017, von 17:30 - 19:00 Uhr
im Ueckersaal, Ueckerpassage, Torgelow**

Wir bitten um vorherige Anmeldung unter der Telefonnummer 03834 517444 oder per E-Mail: Greifswald.BiZ@arbeitsagentur.de.



Freiwilligendienste - Überbrückungsmöglichkeiten zwischen Schule und Ausbildung

Das Berufsinformationszentrum (BIZ) der Agentur für Arbeit Greifswald lädt am 19. Januar in der Zeit von 15:00 bis 17:30 Uhr zu einer Informationsveranstaltung rund um den Bundesfreiwilligendienst (BFD), das Freiwillige soziale Jahr (FSJ), das Freiwillige ökologische Jahr (FÖJ), Auslandspraktika und Au Pair und den freiwilligen Wehrdienst ein.

Die Freiwilligendienste bieten gerade jungen Menschen eine gute Gelegenheit, sich nach der Schule für einen Zeitraum zwischen 6 und 18 Monaten (in Ausnahmefällen auch 24 Monate) zu engagieren. Einsatzmöglichkeiten gibt es viele: im Umwelt- und Naturschutz, Sport, Integration und Kultur, Bildung und im sozialen Bereich.

Besonders Jugendliche profitieren von diesem Engagement gleich doppelt. Sie sammeln wichtige Erfahrungen in einem potenziellen Berufsfeld und tun etwas für sich und die Gesellschaft. Der Bundesfreiwilligendienst kann außerdem als Wartesemester für das Studium angerechnet werden. Der BFD ist aber nicht nur für Jugendliche interessant, die gerade die Schule verlassen. Alle Bürgerinnen und Bürger können sich im Bundesfreiwilligendienst engagieren, vorausgesetzt sie haben ihre normale Pflichtschulzeit absolviert.

Menschen in mittleren Jahren, etwa im Rahmen einer beruflichen Neuorientierung, können also ebenso wie Jugendliche mitmachen. Alter, Geschlecht, Nationalität oder die Art des Schulabschlusses spielen dabei keine Rolle.

Wer sich informieren möchte, ist herzlich eingeladen vorbeizukommen. Die Veranstaltung findet statt

**am 19. Januar 2017, von 15:00 – 17:30 Uhr
im Ueckersaal Torgelow**

Volkstrauertag 2016



Berufswahl-Parcours

LEARN ABOUT SKILLS -
der Berufswahlparcours

Ein Projekt zur Stärkenentdeckung,
Berufsorientierung und Lebens-
planung für Jugendliche

Mecklenburg-Vorpommern
2016/2017

Bundesagentur für Arbeit
Mecklenburg Vorpommern
Ministerium für Wirtschaft, Bau und Tourismus
EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Sozialfonds

05. bis 09.12.2016
Stadthalle Torgelow

Kontakt
SINUS
Sinus - Büro für Kommunikation GmbH
Habsburgerring 3
50674 Köln
Telefon: 0221.27 22 55 0
E-Mail: info@sinus-bfk.de

mit dem Projekt
komm auf **4**ur
meine Stärken
meine Zukunft

Kulturelle Highlights in Torgelow 2016/17 - Tickets auch bei www.reservix.de



HALLOWEEN
31.10.16
 ab 10:00 Uhr
 tepato
TENNISSPORTPARK TORGELOW
 IM GESCHMÜCKTEN BEHEIZTEN ZELT

HALLOWEEN-FLANMARKT (KATZ-FIGURINEN AN TÜR)
 KINDER-SCHNITZ-STATION * KAFFEE & HÜBCHEN
 KINDER-DISCO * LAGERFEUER * KRIMPFLÄSCHER
 SPINDBROUDER * CHEFES & KRISCHEN UMWERFEN
 PREISE FÜR DIE SCHÖNSTEN KOSTÜME
 CHOR DER STADT TORGELOW
 HALLOWEEN-NIGHT-SCHNITZ-LECKERES VOM GRILL

EINTRITT: FREI !!!

!TOMBOLA!
SCHLACHTEFEST
 im Tennissportpark Torgelow
12.11.2016
 ab 19:00 Uhr
Rustikales Schlachtebuffet
 Spanferkel, Grützwurst,
 Topfwurst, Leberwurst, Blutwurst,
 Weißfleisch, Nackenbraten,
 Kotelett
 Alles aus eigener Produktion und Zerlegung!
 Wurstverkauf aus eigener Herstellung
 nach alten DDB-Rezepten
 Zünftige Musik mit DJ ECKI
 tepato
 UNGLAUBLICH !!!
NUR 10,00 €
 inkl. BUFFET
 ab 31.10.: 15,00 €
 Vorbestellung:
 03976 / 201110

Kabarett-Veranstaltungen



im Ueckersaal, jeweils 19:30 Uhr
 (Einlass 18:45 Uhr), Eintritt 12,00 €

- 2016**
01./02. & Ranz & May „Wer Lust hat, der kommt.“
03.11.16 Liebe geht immer“
08.12.16 **Matthias Jung**
 „Generation Teenietus - Pfeifen ohne Ende“
- 2017**
26.01.17 **Thomas Nicolai** „URST“
23.02.17 **Martin Sierp** „Zum Anbeißen“
23.03.17 **Marga Bach**
 „Männer muss man loben - Frauen auch“
27.04.17 **Jens Heinrich Claassen**
 „Frauen an den Nerd“
18.05.17 **Maria Vollmer**
 „Push-Up, Pillen & Prosecco“
21.09.17 **Stephan Bauer**
 „Vor der Ehe wollt' ich ewig leben“
19.10.17 **Christopher Köhler** „AbrakaLABER“
09.11.17 **Söhne Mama's** „Macht uns nicht nackig“
07.12.17 **Frank Sauer** „Mit Vollgas in die Sackgasse“

VULCAN ★
 Tanz- und Cocktailbar
 Speiserestaurant
VERANSTALTUNGEN
28.10.16
 20:30 Uhr
BAD PENNY
 - live -

Ueckerpassage 9,
 17358 Torgelow
03976 280210

5 UER TANZT!
5 JAHRE

SPECIAL GUEST:
kerstinott
 „LIVE DABEIMT FREN HIT'S“
 „DIE IMMER LACHT“ | „SCHEISSMELODIE“

05 NOV STADTHALLE TORGELOW
 Uckeranstraße 5, 17358 Torgelow

Gaststätte „Vulcan“ Torgelow 28.10.2016

20:30 Uhr
BAD PENNY
 Live-Musik im VULCAN
 Eintritt: VVK: 9,50 €

Tennissportpark Torgelow 31.10.2016

ab 10:00 Uhr
„Halloween im geschmückten Festzelt“
 Großer Halloween-Flohmarkt,
 Erbseneintopf aus der Gulaschkanone, Kaffee-Konzert mit dem Chor der Stadt Torgelow, Kinderdisco, Kürbis-Schnitz-Station u. v. a. - Eintritt frei

Stadthalle Torgelow 05.11.2016

20:00 Uhr **UER Tanzt**
 Themendiskotheek. special guest: KERSTIN OTT
 („Die immer lacht“, „Scheißmelodie“)
 Eintritt: 8,00 €, AK: 10,00 €

Tennissportpark Torgelow 12.11.2016

ab 19:00 Uhr **„Schlachtefest“**
 Zünftige Musik mit DJ Ecki,
 Rustikales Schlachtebuffet
 Eintritt: 10,00 €, ab 31.10.: 15,00 €, (inkl. Büfett)
 Bestellung: 03976 201110

OASE „Haus an der Schleuse“ Torgelow 11. & 12.11.2016

19:00 Uhr (Einlass 18:00 Uhr)
„Musikalisches Dinner“
 der Extraklasse! Unterhaltsame Darbietung von Operettenmelodien und italienischen Liedern
 inkl. 4-Gänge-Galamenü:
 Eintritt: 58,00 €, Karten unter 03976 431778

OASE „Haus an der Schleuse“ Torgelow 24.11.2016

19:30 Uhr **„Eine Jahreszeitenreise“**
 In ihrer Live-Multivisionsshow berichten Sandra Butscheike und Steffen Mender über ihre zahlreichen Reisen durch Norwegen und Schweden.
 Karten unter 03976 431778 o. 03976 255730

Stadthalle Torgelow 25.11.2016

20:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)
„WATERLOO - The ABBA-Show“
 A Tribute to Abba - with ABALANCE
 Tischbestuhlung, freie Platzwahl
 Eintritt: VVK: 29,90 €, AK: 35,00 €

WATERLOO THE ABBA SHOW
 A tribute to ABBA with ABALANCE

Freitag, 25.11.2016
 20:00 Uhr - Stadthalle Torgelow
 (Einlass 19:00 Uhr), Tickets: 29,90 €, AK 35,00 €
 Tel.: 03976 252153

Musikalisches Dinner

Bitte Operetta: Ein kulturhistorisch-musikalisches Dinner als Extraklasse!
 Erleben Sie einen Abend voller Gesänge, Musik, Tanz und Kostüme!
 Genießen Sie eine unterhaltsame Darbietung von Operettenmelodien und italienischen Liedern und lassen Sie sich von einem erlesenen 4-Gänge-Galamenü verwöhnen.

Oase
 Haus an der Schleuse

Freitag, 11. November 2016
 Samstag, 12. November 2016
 Einlass: 18:00 Uhr / Beginn: 19:00 Uhr
 Eintritt: 58,00 € / Karten unter 03976 431778

Norwegen Schweden

24.11.2016 19:30 Uhr
Haus an der Schleuse
Oase Torgelow

Tickets: Haus an der Schleuse, Tel. 03976 / 252153
 Touristeninformation Torgelow, Tel. 03976 / 255730

Tel.: 03976 252153

Kulturelle Highlights in Torgelow 2016/17 - Tickets auch bei www.reservix.de



Ueckersaal Torgelow 15.12.2016

19:30 Uhr (Einlass 18:45 Uhr)
„Weihnachtskonzert“ mit dem Brandenburgischem Konzertorchester Eberswalde e. V. & Maximiliane Schünemann (Sopran),
Eintritt: 13,00 €



Stadthalle Torgelow 20.12.2016

19:30 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)
„Zauberhafte Weihnacht“
Drei international bekannte Solisten und anmutige Balletttänzerinnen des National Theater Prag, begleitet vom Metropolitan Chamber Orchestra
Tickets: 36,00 €, 33,00 €, 30,00 €



Stadthalle Torgelow 25.12.2016

Einlass & Beginn: 21:00 Uhr
Xmas-Party 2016 mit DJ Steffen Manthei (Malle)
Eintritt: VVK 8,00 €, AK 10,00 €



Stadthalle Torgelow 31.12.2016

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
Silvester-Party
mit DJ Ulli Blume und Livemusik mit MEMORY
Eintritt: 12,00 € (nur Vorverkauf, keine Abendkasse)



Stadthalle Torgelow 16.02.2017

19:30 Uhr (Einlass 18:30 Uhr)
„Forever Queen“
The Ultimate Tribute - Jubiläumstournee
... originalgetreu - eindrucksvoll - live ...
Kat.I: 44,90 €, Kat.II: 41,90 €, Kat.III: 38,90 €, Kat.IV: 34,90 €

Stadthalle Torgelow 24.02.2017

19:30 Uhr (Einlass 18:30 Uhr)
„Immer wieder sonntags“
mit Claudia Jung, Die Dorfrocker, Anna-Carina Woitschack & Franziska Wiese
präsentiert von Stefan Mross
Kat.I: 39,60 €, Kat.II: 37,00 €

Stadthalle Torgelow 22.04.2017

16:00 Uhr (Einlass 15:00 Uhr)
„Schlager-Hitparade 2017“
Andreas Martin, Andrea Jürgens, Die Calimeros, G. G. Anderson, Moderation: Sascha Heyna
Kat.I: 43,90 €, Kat.II: 39,90 €, Kat.III: 37,90 €

TICKETS 03976 252153

THOMANN KÜNSTLERMANAGEMENT | Burgebrach präsentiert:

Die NEUE Tournee des Jahres! **SCHLAGER HITPARADE 2016**
Die große
Andrea Jürgens Calimeros
Andreas Martin G.G. Anderson
Moderation: Sascha Heyna
www.THOMANN-Management.de
22.04.17 16:00 Uhr Stadthalle Torgelow

FOREVER QUEEN
THE ULTIMATE TRIBUTE
DIE JUBILÄUMSTOURNEE
performed by
QUEEN
ORIGINALGETREU!
EINDRUCKSVOLL!
LIVE!
16.02.2017
19:30 Uhr - STADTHALLE TORGELOW
VVK: 44,90 €, 41,90 €, 38,90 €, 34,90 €
Tickets: 03976 252153

immer wieder sonntags unterwegs
präsentiert von Stefan Mross
KONZERTE ERLEBEN.DE
Stefan Mross * Claudia Jung * Die Dorfrocker
Anna-Carina Woitschack * Franziska Wiese
Freitag 24. Februar 17
Beginn: 19.30 Uhr
Karten: Kulturabteilung im Rathaus 03976 252152, Reisebüro am Markt Pasewalk 03973 229933, bundesweite Tickethotline 01806 570008* und an allen bekannten VVK-Stellen
Torgelow - Stadthalle

Feuerwehr aktuell

Wir gratulieren zum Geburtstag im Oktober

Ehrenmitglied Detlef Isemann
Ehrenmitglied Rainer Kitschmann

Kameradin Marion Metzloff
Kamerad Nico Gresenz
Kamerad Matthias Lischke
Kamerad Dirk Schröder
Kamerad Michael Schulz
Kamerad Harald Kaschte
Kamerad Andreas Zabel
Kamerad Wolfgang Sydow



Jugendfeuerwehrmitglied Patrick Manthey
Jugendfeuerwehrmitglied Franz Florian
Jugendfeuerwehrmitglied Selina Kröger

Vereinsmitglied Frau Silvia Harten
Vereinsmitglied Frau Franziska Schmoldt
Vereinsmitglied Herr Jens-Uwe Klötzer
Vereinsmitglied Herr Mario Pukallus

Wir gratulieren zum erfolgreich abgeschlossenen Lehrgang beim Kreisfeuerwehrverband V-G

Atemschutzgeräteträger
Kamerad Markus Zöllner

Technische Hilfeleistung
Kamerad Tom Pohl
Kamerad Marcus Pontow
Kamerad Steffen Petrausch
Kamerad Dirk Schröder
Kamerad Ricardo Kraus
Kamerad Nico Zummack
Kamerad Patrick Süßmuth

Truppmann Teil 2
Kamerad Ricardo Kraus

Der Feuerwehreinsatzreport

106	03.09.	Türnotöffnung, Hammer a. d. Uecker
107	05.09.	Gebäudebrand, Eggesiner Straße
108	08.09.	Wasserrettung, Wiesenstraße am „Anglerheim“
109	09.09.	Fehlalarm Verdacht Gebäudebrand, Wiesenstr.
110	13.09.	Beseitigung Schadstoffspur, Borkenstraße
111	13.09.	Beseitigung Schadstoffspur, Bahnhofstraße
112	17.09.	Beseitigung Schadstoffspur, Kopernikusstraße
113	17.09.	Beseitigung Schadstoffspur nach VKU, Karlsfelder Str.
114	17.09.	Brandsicherheitswache, Stadthalle
115	21.09.	Beseitigung Schadstoffspur, Linden-/Anklamer Straße
116	21.09.	Beseitigung Schadstoffspur, Lindenstraße
117	21.09.	Brand einer Baumwurzel, Standortübungsplatz
118	23.09.	Flächenbrand, Standortübungsplatz
119	26.09.	LKW-Unfall, B 109 zw. Ducherow und Neu Kosenow
120	29.09.	Flächenbrand, Standortübungsplatz
121	29.09.	Waldbrand, Standortübungsplatz
122	30.09.	Beseitigung Schadstoffspur, Wilhemstraße
123	30.09.	Absicherung Hubschrauberlandung, Espelkamper Straße
124	03.10.	Türnotöffnung, Kopernikusstraße
125	03.10.	Scheunenbrand, Hammer a. d. Uecker



Am 03.10.2016 mussten wir am späten Nachmittag zu einem Scheunenbrand nach Hammer a. d. Uecker ausrücken.

Beim Eintreffen stand bereits ein Teil des Gebäudes in Vollbrand. Zusammen mit der Feuerwehr Hammer a. d. Uecker konnten wir die Brandbekämpfung zügig aufnehmen und eine Ausbreitung auf andere Gebäudeteile verhindern.

Aktuelle Personalstatistik

Die Gemeindefeuerwehr Torgelow besteht aus den Ortswehren Torgelow mit der Löschgruppe Heinrichsruh und der Ortswehr Holländerei

Die Gemeindefeuerwehr Torgelow hat derzeit 173 Angehörige, die sich wie folgt aufgliedern:

Ortsfeuerwehr Torgelow

Einsatzabteilung: 74, davon	
• Löschzug Nord:	27
• Löschzug Mitte:	28
• LG Heinrichsruh:	14
• Reserveabteilung:	3
• Wehrführung:	2

Frauengruppe:	12
Jugendfeuerwehr:	26
Alters- u. Ehrenabteilung:	24
Gesamt:	136

Ortsfeuerwehr Holländerei

Einsatzabteilung:	24
Wehrführung:	2
Alters- und Ehrenabteilung:	1
Jugendfeuerwehr:	2
Fördernde Mitglieder:	8
Gesamt:	37

Insgesamt stehen der Gemeindefeuerwehr 98 aktive Einsatzkräfte für den Dienst am Bürger zur Verfügung, von denen 52 taugliche Atemschutzgeräteträger sind.

78 Mitglieder des Stadfeuerwehrvereins unterstützen das Brandschutz- und Feuerwehrwesen in der Stadt durch Zahlung eines Mitgliedsbeitrages, der einmal jährlich überwiesen wird.

**Werden auch Sie Mitglied,
informieren Sie sich
im Internet unter www.feuerwehr-torgelow.de**

Tag der Zahngesundheit im SFZ

Schon am Eingang begrüßte Putzi mit seiner Zahnbürste alle Gäste. „Lieber Bürste als Bohrer“ war das Motto des Tages. 130 Kinder aus der Grundschule „Pestalozzi“ und der Kita „Villa Kunterbunt“ besuchten am 20.09.2016 am Vormittag unser Haus. Schon das Treppenhaus war mit Plakaten rund um gesunde Zähne und großen Zahnpastaschachteln dekoriert. Ebenso unser Bastelraum und der Klubraum. Hier war ein Tisch mit gesunden Lebensmitteln aufgebaut. Denn auch gesunde Ernährung trägt erheblich zur Gesunderhaltung unserer Zähne bei, lernten alle Kinder. Ein schöner Film „Kalle, Klops und Karies“ zeigte allen, was ein Zuckerklops im Mund mit unseren Zähnen anstellt und dagegen hilft nur Zähne putzen! Dabei konnten Weintrauben und Äpfel gegessen werden, und ein Getränk: Milch, Apfelsaft oder Selter gab es dazu. Das war lecker! Im Bastelraum demonstrierte Frau Lemke vom Gesundheitsamt in Pasewalk, wie man richtig seine



Zähne putzen soll, wie oft man zum Zahnarzt gehen sollte und vieles mehr. Beim anschließenden Quiz wurde das Gelernte abgefragt und die Besten erhielten einen kleinen Preis. Zum Abschluss erhielten alle Kinder noch eine Zahnbürste und Zahnpasta vom Gesundheitsamt. Es war wieder ein schöner Tag und den Kindern hat es gefallen. Ein Dankeschön an Frau Lemke für ihren tollen Einsatz. Für die Bereitstellung von Büchern, elektrischen Zahnbürsten und der niedlichen Handpuppe möchten wir uns bei der Zahnarztpraxis Geldschläger ganz herzlich bedanken.

Herbstferiengestaltung im SFZ

Herbstferienangebot 2016

24.10. - 28.10.2016

Schülerfreizeitzentrum Torgelow
Goethestraße 2, Tel.: 03976 / 43 10 39

Täglich PS 2 & PS 3, Wii, Billard,
Karten- und Brettspiele usw.

- Montag, 24.10.2016
10:00 - 12:00 Uhr und
13:00 - 16:30 Uhr
 - Herbstliche Baumstammfiguren
 - Gipsbilder bemalen
 - Windrad und Tischkreisel gestalten
- Dienstag, 25.10.2016
10:00 - 12:00 Uhr und
13:00 - 16:30 Uhr
 - Pomponfiguren aus Wolle
 - Figuren aus Heu
 - Formen mit selbsttrocknendem Ton
- Mittwoch, 26.10.2016
10:00 - 12:00 Uhr
13:00 - 16:30 Uhr
 - „Gesund mit Kräutern“ mit den Doerpkiefern der VS Uecker-Randow (Bitte bis 25.10. anmelden, 1,00 €)
 - Tischgestecke mit Figuren aus Wattekugeln und Naturmaterialien
 - Prägen auf Kupferfolie
 - Quilling - Arbeiten mit Papierstreifen
- Donnerstag, 27.10.2016
10:00 - 12:00 Uhr und
13:00 - 16:30 Uhr
 - Laubsägearbeiten
 - Herbstliche Fensterbilder aus Tonkarton
 - Kaleidoskop anfertigen
- Freitag, 28.10.2016
10:00 - 12:00 Uhr
13:00 - 16:30 Uhr
 - Wir backen einen Halloweenkuchen für den Nachmittag
 - Bitte im Kostüm erscheinen!
 - Basteln zu Halloween
 - Kaffeetafel
 - Wir ziehen um die Häuser!



Buchlesung in der Stadtbibliothek

„Sex vor zwölf“

Eine kabarettistische Lesung von und mit U.S. Levin



U.S. Levin rät:
„Spare nicht am Sex,
sonst hast du immer Not!“

Wo?
STADTBIBLIOTHEK TORGELOW

Wann? 24.11.16

Eintritt: 19:00 Uhr

Eintritt: 3,00 €

Vorbestellung unter Tel.: 03976 431913
oder an der Abendkasse

Kinder

Sommerferienhighlights 2016 in der Integrativen Kita „Sternschnuppe“ Torgelow

Der Sommer war auch in diesem Jahr für alle Kinder und Erzieher voller schöner Erlebnisse.

Tolle Ideen der Kinder wurden im Kinderrat beraten und mit besten Kräften und viel Elan in die Tat umgesetzt.



Es gab ein MITMACH – THEATER in Anlehnung an das Märchen „Die Prinzessin auf der Erbse“ und wir feierten ausgelassen einen „Sommerfasching“ mit Verkleiden, Schminken und Überraschungen am laufenden Band.



Ferienkino in der Kita, ein Modderfest mit Bodypainting und der Besuch des „Hasenspielplatzes“ in Torgelow haben schon einen festen Platz im Ferienprogramm der Kinder und standen auf der Wunschliste ganz weit oben.

In der letzten Ferienwoche wimmelten eine Menge kleiner Indianer auf unserem Kita-Spielplatz herum und feierten mit Indianermusik und Trommeltanz das Ende der Sommerferien 2016. Ein leckeres „indianisches Eis“ schmeckte allen gut.

Am 1. September nahm eine Abordnung unserer Kita am „Weltfriedenstag-Treffen“ auf dem Marktplatz in Torgelow teil. Alle Kinder ließen einen Luftballon mit einer Friedenstaube in den blauen Sommerhimmel steigen, mit Wünschen für Frieden und eine friedliche Zukunft für alle Menschen. Einige durften auch eine richtige Friedenstaube fliegen lassen.



Wir freuen uns alle auf nächsten Ferien und neue tolle Erlebnisse.

Das Team der Integrativen Kita „Sternschnuppe“ Torgelow

Fit wie ein Turnschuh - Ich bin fit - ich mach mit!

Anlässlich des 22. Geburtstages unserer Kita „Hans im Glück“ fand im September auf dem Sportplatz in Drögeheide ein großes Familiensportfest statt.

Viele Eltern und Kinder erschienen in Sportkleidung und hochmotiviert zu dieser Veranstaltung.

Bei strahlendem Sonnenschein wurden alle Teilnehmer von Katja Herzfeld freudig empfangen.



Nach einem kräftigen „SPORT FREI“ und einer musikalischen Erwärmung konnten alle, ob Groß oder Klein, beweisen, wie fit sie sind.



Bei gemeinsamen Aktivitäten mit einem Riesenschwungtuch oder der Freundschaftskette hatten alle ihren Spaß. Großen Eifer und Einsatz zeigten alle Anwesenden bei verschiedenen Wettspielen, bei denen Eltern gegen Kinder oder Familien gemeinsam um den Sieg kämpften.

Zum Abschluss wurden natürlich alle Sportler mit einer Medaille ausgezeichnet, denn die Teilnahme war entscheidend und nicht unbedingt der Sieg!



In der Kita wurden erfrischende Getränke und gegrillte Würstchen von allen freudig angenommen.

Ein besonderer Dank gilt der „Kaja“ von Happy Day und „Harry“ für die sportliche Anleitung und Durchführung unseres Familiensportfestes sowie den Eltern für das zahlreiche Erscheinen.

Bis zum nächsten Mal - SPORT FREI !

Kita-Team „Hans im Glück“ e.V. Drögeheide

Familienzentrum Torgelow



Unsere Kräuterwanderung am 06.09.2016



Nach unserem Kräutereabend im August waren die Teilnehmer motiviert, im September eine Kräuterwanderung durchzuführen. Mit einem Körbchen

bewaffnet, trafen sich alle vor dem FamZ. Frau Schulz und Frau Adler von der Volkssolidarität, die in dieses Projekt „Dörpkieker“ involviert sind, begleiteten uns. Zu den unterschiedlichsten Wildkräutern nahmen die Teilnehmer auch viele Informationen mit. Alle waren wissbegierig und wollten die gesammelten Kräuter auch gleich abends in Kräuterbutter und Quark verarbeiten. Brennnessel und Minze sollten als Tee Verwendung finden.

Nach einer kurzen Begrüßung durch den Bürgermeister, Herrn Gerd Walther und Herrn Thomas Plan erwärmten sich die Teilnehmer durch Bewegung und Tanz. Es galt die Stationen, wie Weitwurf mit dem Medizinball, Fußball, Curling, Trommeln auf Pezzibällen, Tischtennis, Kuhhockey, Büchsenweitwurf und Korb-Ball zu durchlaufen. Jeder Teilnehmer erhielt zu Beginn eine Punktekarte, die zum Ende hin ausgewertet wurde. Gekührt worden sind die einzelnen Sieger der Stationen. Alle anderen Teilnehmer erhielten eine Urkunde und ein Abzeichen. Höhepunkt der Veranstaltung für die Kids war der Rollstuhlparcours, den sie gut meisterten.

Familienzentrum Torgelow

Kastanienallee 217

17358 Torgelow / Drögeheide

Tel. 03976 2809737

email: familienzentrum-torgelow@outlook.de



Kreatives Basteln mit Frau Konstantin



Am 08.09.2016 fand zum 1. Mal das kreative Basteln unter Anleitung von Frau Konstantin statt. Sie erklärte sich bereit, 1x im Monat ein solches Angebot zu machen. Wenn die Nachfrage größer sein sollte, würde sie uns auch öfter mit ihrer Kreativität und Ausdauer unterstützen. Die Kinder waren von ihren Ideen begeistert und sprühten nur so vor Tatendrang. Wir danken Frau Konstantin für ihr Ehrenamt und hoffen auf eine gedeihliche Zusammenarbeit.

Das „Integrative Sportfest“ am 24.09.2016 in Ueckermünde



Das FamZ begleitete die Kinder des Kinderhauses am Wald zu dem integrativen Sportfest nach Ueckermünde. Wie der Name schon sagt, treffen sich dort Menschen mit und ohne Handicap, um gemeinsam sportlich aktiv zu werden. In Staffeln treten sie gegeneinander an.

Öffnungszeiten:

Mo. - Do. v. 10:00 Uhr - 18:00 Uhr

Fr. v. 10:00 Uhr - 15:00 Uhr

01.11.2016	15:30 Uhr	Töpfern für Groß und Klein
02.11.2016	09:00 Uhr	Krabbelgruppe
03.11.2016	15:30 Uhr	Herbstfotographie (bei Regen Herbstmalen)
04.11.2016	10:00 Uhr	Erziehung- Familienberatung
07.11.2016	15:30 Uhr	Treff der Selbsthilfegruppe (Psychisch Kranke)
08.11.2016	18:00 Uhr	Töpfern
09.11.2016	15:30 Uhr	Spielenachmittag
10.11.2016	15:30 Uhr	Kreativwerkstatt
11.11.2016	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
14.11.2016	15:30 Uhr	Adventsbasteln
15.11.2016	15:30 Uhr 19:00 Uhr	Töpfern für Groß und Klein Elternseminar: Zwischen zwei Welten – Kinder im medialen Zeitalter
16.11.2016	10:00 Uhr	Familiencafé
17.11.2016	15:30 Uhr	Kreatives Basteln mit Frau Konstantin
18.11.2016	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
21.11.2016	15:30 Uhr	Treff der Selbsthilfegruppe (Psychisch Kranke)
22.11.2016	18:00 Uhr	Töpfern
23.11.2016	10:00 Uhr	Elterncafé - Familiencafé
24.11.2016	15:30 Uhr	Adventskalender basteln
25.11.2016	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
28.11.2016	15:30 Uhr	Kreativwerkstatt
29.11.2016	15:30 Uhr	Töpfern für Groß und Klein
30.11.2016	10:00 Uhr	Nikolausgeschenke basteln

Wir laden ein zum Seminar:

„Zwischen 2 Welten – „Kinder im medialen Zeitalter“

Referentin: Frau Kulow/ Frau Frischkorn
(Familienbildungsstätte - AWO Stadtverband Neubrandenburg e.V.)
Kostenbeitrag: 3,- €

15. November 2016, 19:00 Uhr
Familienzentrum Torgelow - Kastanienallee 217

Rückfragen oder Voranmeldungen unter Tel. 03976 2809737
oder E-Mail: familienzentrum-torgelow@outlook.de

Kinder

Hurra, ich bin ein Schulkind!



Am 3. September hatte das Warten für die neuen ABC-Schützen endlich ein Ende. Der lang ersehnte Tag war da, sie wurden eingeschult. Die Kleinen strömten mit Eltern, Geschwistern und Großeltern in die festlich geschmückte Turnhalle unserer Schule. Nach der Begrüßung durch die Schulleiterin Frau Manteufel wurde den kleinen und großen Zuschauern ein buntes Programm dargeboten.

Lange hatten die Schüler der 2. bis 4. Klassen dafür geübt. So eine Aufregung! Mimi und Mo, die beiden Fibelkatzen, hatten ihre Federtasche nicht vollständig gepackt. Es fehlten Bleistift und Radiergummi. Wie sollten sie da den ersten Tag in der Schule ordentlich beginnen können? Dazu kam noch, dass Pipi Langstrumpf alles durcheinanderbrachte. Das Chaos war perfekt. Doch dann kam zum Glück Raubritter Hase und gab ihr die fehlenden Materialien. Die Einschulung war gerettet. Und er schaffte es sogar, Pipi zum Lernen der Buchstaben und Zahlen zu überreden.

Wir danken allen Akteuren für die tolle Darbietung. Auch an Frau Rösner geht unser Dank, die für Planung und Proben verantwortlich war.

Insgesamt wurden in diesem Jahr 84 Schüler in vier erste Klassen und die DFK0 eingeschult.

Teichmann
Grundschule „Pestalozzi“

Stadtführung durch Torgelow

Am 19. Juli 2016 erlebte die 2. Klasse der Pestalozzi-Grundschule-Torgelow einen Wandertag durch Torgelow. Geführt wurden sie von Frau Lutz, Mitarbeiterin der Touristeninformation.

Verkleidet als Ausklingler Werner Foth, führte der Weg von der Schule zum kaiserlichen Postamt über die Ueckerstraße zum Castrum. Nach einer kleinen Frühstückspause mussten wir zusammen mit Ritter Bertram von Eickstedt einen Drachen besiegen, um den Schatz (ein Raubritter Hase Schlüsselanhänger) zu erhalten. Anschließend führte uns der Weg von der Burgruine über den Treidelweg zur Schleuse und dem Glockenstuhl, wo die Kinder Raseneisenerz zum ersten Mal in ihrem Leben sahen. Dann gingen wir zum Rathaus und dem Marktplatz.



low auf dem Kirchenspielfeld, auf dem die Kinder sich natürlich auch noch austoben durften.

Wir hoffen, dass dies für alle Schüler ein schönes Erlebnis war und dass wir noch vielen Klassen unsere schöne Stadt zeigen können.

Corina Lutz
Touristeninformation

Waldtag der Kita „Zwergenland“ im Marzenbruch

Sehen, riechen, fühlen, hören und spüren



Im Wald bemerken Kinder Geräusche und Situationen, die sie sonst selten wahrnehmen: rauschende Blätter, emsige Ameisen, Vogelgezwitscher, Natur in verschiedensten Farben und Formen, lustige und geheimnisvoll aussehende Baumwurzeln. Ein Waldtag ist aus unserer pädagogischen Sicht für die gesamte Entwicklung der Kinder sehr wertvoll. Dieses und viel mehr erleben unsere Kinder der Kindertagesstätte „Zwergenland“ jeden Montag wenn es heißt: „Ab in den Wald“.

Anlässlich des Weltfriedenstag am 1. September ließen die Kinder der Kindertagesstätte symbolisch Luftballons für den Frieden in der Welt in den Himmel steigen.



Der Ortsverein Torgelow-Ferdinandshof
der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands
trauert um

Dietrich Wrage

der am 09. September 2016 plötzlich von uns ging.
Er trat am 01. Februar 1996 in die SPD ein
und war damit über 20 Jahre für uns aktiv.
Dietrich Wrage übte viele Funktionen
in der SPD aus und war zweiter Stellvertreter
der Stadtpräsidentin.

Mit Erfahrungsschatz und seiner entschlossenen Art
stand er uns in vielen Jahren tatkräftig zur Seite.

Unser Mitgefühl gilt besonders seiner Familie.
Wir werden uns in Dankbarkeit an ihn erinnern.

Jörg Kerkhoff
Ortsvereinsvorsitzender

Patrick Dahlemann
Landtagsabgeordneter



*Gedanken – Augenblicke
Sie werden uns immer an dich erinnern,
uns glücklich und traurig machen
und dich nie vergessen lassen.*

*In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von unserer lieben Mutti*

Inge Baumbach

* 28.03.1929 † 15.09.2016

*Wir werden dich nie vergessen!
Deine Kinder mit Familien*

Torgelow, im September 2016



Bestattungshaus Lewerentz

Bahnhofstraße 52 • 17379 Ferdinandshof

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Erledigungen aller Formalitäten

Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

Lokalität und Ausrichtung der Kaffeetafel

Tag und Nacht erreichbar Tel.: 039778/22915



Autoversicherung

Jetzt wechseln und sparen!

Holen Sie gleich Ihr Angebot ab
und überzeugen Sie sich von
diesen Vorteilen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe

Handeln Sie!

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**
Wir freuen uns auf Sie.

Vertrauensmann

Uwe Laqua

Tel. 03976 433923

Fax 0800 2875321595

Uwe.Laqua@HUKvm.de

www.HUK.de/VM/Uwe.Laqua

Waldstr. 5

17358 Torgelow

Termin nach Vereinbarung

Vertrauensmann

Frank Pischke

Tel. 03976 2589556

Fax 0800 2875321775

Frank.Pischke@HUKvm.de

www.HUK.de/VM/Frank.Pischke

Schleusenufer 1

17358 Torgelow

Termin nach Vereinbarung



HUK-COBURG

Aus Tradition günstig



Herzlichen Dank allen, welche ihr im Leben ihre Zuneigung und Freundschaft schenkten, ihr auch am Ende ihres Lebensweges zur Seite standen, ihr zur Abschiednahme auf vielfältige Weise die Ehre erwiesen und uns ihre Anteilnahme und Verbundenheit erfahren ließen.

Käte Dietrich

Besonders danken wir dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Pfarrer Herrn Wollenberg und Gärtner`s Haff-Floristik.

Benz Dietrich & Familie

Heinrichswalde, im Oktober 2016

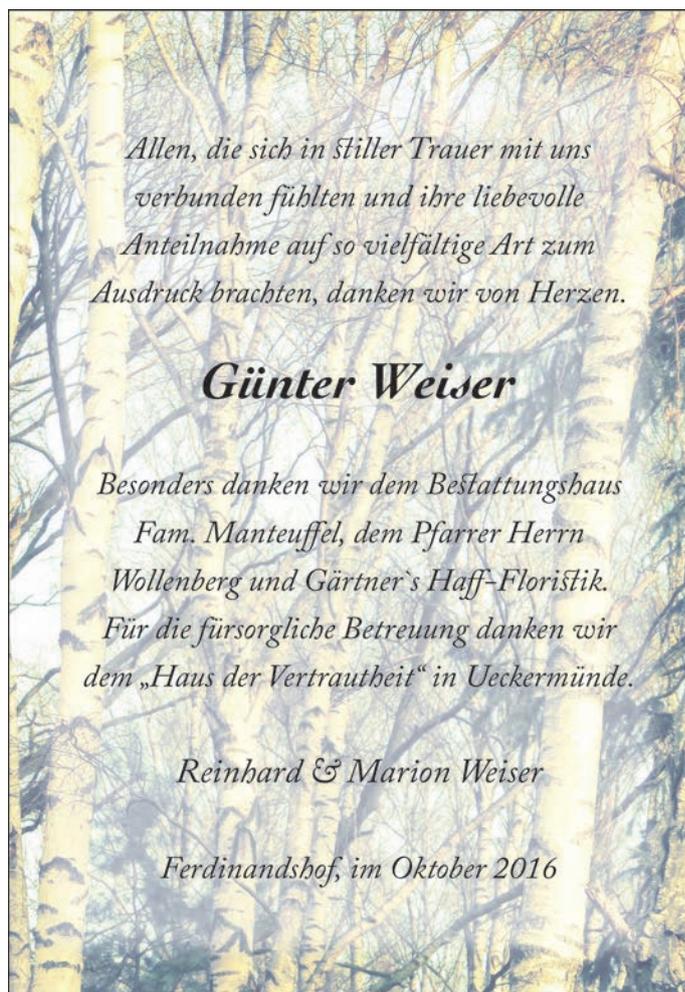
Wir danken allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn mit denen wir unsere Trauer und Erinnerungen teilen konnten, für die tröstenden Worte, den mitfühlenden Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen.

Heinz Krüger

Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Redner Herrn Winkler, Gärtner`s Haff-Floristik und der Gaststätte Anglerheim.

Annemarie Krüger
& Kinder

Torgelow, im Oktober 2016



Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Günter Weiser

Besonders danken wir dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Pfarrer Herrn Wollenberg und Gärtner`s Haff-Floristik. Für die fürsorgliche Betreuung danken wir dem „Haus der Vertrautheit“ in Ueckermünde.

Reinhard & Marion Weiser

Ferdinandshof, im Oktober 2016



BESTATTUNGSHAUS
Fam. Manteuffel seit 1745

Erd-, Feuer- und Seebestattungen • Hausbesuche auf Wunsch
Erledigung sämtlicher Formalitäten • Bestattungsvorsorge
zu Lebzeiten • Lokalität für Trauerkaffee/Essen
Wir sind TAG und NACHT für Sie da!
Bergstraße, 2, 17379 Ferdinandshof • Telefon: 03 97 78 / 20 76 0

Herzlichen Dank an alle Verwandten, Freunde und Bekannten für die Zeichen der Verbundenheit, durch gesprochene und geschriebene Worte, den mitfühlenden Händedruck, für Blumen und Geldzuwendungen zur Abschiednahme meines Vaters



Harry Schmiel

Besonderer Dank für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier gilt dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Redner Herrn Kopperschmidt und Gärtner`s Haff-Floristik.

Im Namen aller Angehörigen
Thomas Schmiel

Torgelow, im Oktober 2016



*Das Schönste,
was ein Mensch
hinterlassen kann,
ist ein Lächeln
im Gesicht
derjenigen,
die an ihn
denken.*

Danke

für die tröstenden Worte,
geschrieben oder gesprochen,
für einen Händedruck,
wenn Worte fehlten,
für alle Zeichen der Anteilnahme,
Verbundenheit und Hilfe
sowie für die persönliche Begleitung
auf seinem letzten Weg.

Günter Bartusch

Für die liebevolle Gestaltung der
Trauerfeier danke ich dem
Bestattungshaus Fam. Manteuffel,
der Rednerin Frau Schaldach
und Gärtner`s Haff-Floristik.

Ingrid Bartusch & Kinder

Blumenthal, im Oktober 2016



Herzlichen Dank

*sagen wir allen Verwandten,
Freunden und Bekannten
für die erwiesene Anteilnahme
durch Wort, Schrift, Geld- und
Blumenspenden sowie das ehrende
Geleit zur letzten Ruhestätte
unserer lieben Mutter*

Lieselotte Ulrich

*Unser besonderer Dank gilt
dem Pflegedienst der Volkssolidarität
und dem Bestattungshaus Wolff.*

Im Namen aller Angehörigen
Die Kinder

Torgelow, im September 2016



Wir haben Abschied genommen
von meiner lieben Frau

Annemarie Ringel

Die Beisetzung fand in aller Stille statt. Wir bedanken
uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten,
dem Bestattungshaus Wolff, der Gärtnerei Runge
und dem Redner Herrn Bopp für die tröstenden
Worte in der Stunde des Abschieds.

In stiller Trauer
Frank Ringel
Familie Peters
Familie E. Hoyer

Hammer,
den 30. September 2016



Herzlichen Dank

*für den stillen Händedruck, wenn
Worte fehlten, für das tröstende Wort,
gesprochen und geschrieben und für
alle Zeichen der Verbundenheit und
Freundschaft. Für die Blumen und
Geldzuwendungen sowie das ehrende
Geleit zur letzten Ruhestätte unseres
lieben Entschlafenen*

Günter Altermann.

*Es tut gut zu sehen, dass man in den schweren
Stunden des Abschieds nicht allein ist.
Danke allen Verwandten, Nachbarn, Bekannten,
Freunden sowie dem Bestattungshaus „Pommersches
Land“, dem Trauerredner Herrn Mario Winkler
und der Gaststätte „Vulcan“.*

Im Namen aller Angehörigen
Edith Altermann

Torgelow, im September 2016

*Man lebt zweimal:
das erste Mal in der Wirklichkeit,
das zweite Mal in der Erinnerung!*



Ob ein letzter Gruß oder eine Danksagung für die
aufrichtige Anteilnahme, **wir beraten Sie gern.**

Eine private Traueranzeige in dieser Größe kostet im
Amtsblatt Torgelow/Ferdinandshof nur 40,- €,
Format: 90 mm x 65 mm.

Anzeigenannahme: Schibri-Verlag
Am Markt 22 • 17335 Strasburg • Tel.: 039753/22757
Fax: 22583 • E-Mail: helms@schibri.de



Das nächste Amtsblatt
Torgelow-Ferdinandshof
erscheint am **16.11.2016.**

Annahmeschluss für Anzeigen
ist der **03.11.2016.**

Tel.: 039753/22757
helms@schibri.de

Dankeschön anlässlich unserer Hochzeit am 24.08.2016



André & Tanja Dittmann geb. Zahl

Unsere Hochzeit war für uns und unsere Familien ein unvergessenes Erlebnis. Bedanken möchten wir uns bei allen, die uns an diesem Tag hochleben ließen. Ein besonderes Dankeschön geht an die Kinder und Kollegen der Kita „Villa Kunterbunt“ und Kita „Abenteuerland“, unseren Trauzeugen Julia Zahl, Sebastian Mähler und Julia Müggenburg, unserer Fotografin Aline Benz, den Gaststätten „Vulkan“ und „Anglerheim“, Frau Kriebel vom Standesamt Torgelow sowie unseren Nachbarn aus der Tangersiedlung, insbesondere der Familien Schultz und Hartwich. Danke für die vielen Aufmerksamkeiten, Geschenke und lieben Worte die uns erreicht haben.

Herzlichen Dank sagen wir allen, die uns mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken anlässlich unserer **Hochzeit** erfreuten.

Wir danken unseren Eltern, Familie Brose für die nette Bewirtung, Bäckerei Reichau für die schöne Hochzeitstorte, Blumengeschäft Feblhaber, DJ Bussi für die musikalische Umrahmung sowie dem Faschingsclub Ferdinands-hof für die tollen Showeinlagen!

Es war ein unvergesslicher Tag.

Franziska & Benjamin Brüsch

Ferdinandshof, im September 2016

Die Evangelische Kindertagesstätte „Friedrich Fröbel“ in Torgelow sucht zum nächstmöglichen Termin Verstärkung für das Team

Was erwarten wir von Ihnen?

- eine abgeschlossene Ausbildung als staatlich anerkannte/r Erzieher/in
- flexibel und kreativ mit den Anforderungen des Kita-Alltages umzugehen wissen
- einfühlsam und geduldig auf Kinder und ihre individuellen Bedürfnisse eingehen
- Freude an familienergänzender Erziehung und Begleitung der Kinder haben

Wir bieten:

- eine attraktive Vergütung
- Jahressonderzahlungen
- AZ zwischen 30 und 35 h wöchentlich

Für Fragen und nähere Informationen steht Ihnen Frau Manthey unter der Telefonnummer 03976/202574 gern zur Verfügung.

Evangelische Kindertagesstätte „Friedrich Fröbel“
Am Hüttenwerkplatz 10 a, 17358 Torgelow

Meine Wunschbrille zahle ich in bequemen Raten ...

6, 12 oder 24 Monatsraten
0,00% Zinsen
100% gutes Sehen und voller Service
auch für Sonnenbrillen
Kontaktlinsen*



Optik Pfeiffer-Brillen-Abo

... die clevere Art zu bezahlen

Ihr Partner für gutes Sehen

Riemannstraße 21b
17098 Friedland ☎ 039601 20234
Bahnhofstraße 52a
17379 Ferdinandshof ☎ 039778 29480
www.optik-pfeiffer.de



OPTIK
PFEIFFER
Brillen & Kontaktlinsen

*ab einem Einkaufswert ab 120,00€

UMZÜGE • schnell • sicher • fair

Transport-Service-Stezycki
Karl-Marx-Str. 24 a • 17367 Eggesin

Wohnungsaufösungen

☎ 039779 25081 • 0172 2652802



Eine wunderschöne Feier liegt hinter uns.
Für die vielen Glückwünsche und Aufmerksamkeiten möchten wir uns bei unseren Kindern, Enkeln, Urenkeln, Verwandten, Freunde und Bekannten herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Bischof Dr. Abromeit, dem Pastor Herrn Wollenberg, dem Ministerpräsidenten Herrn Selling, der Bürgermeisterin Frau Kamke, dem Gemeindevertreter Herrn Buchholz und den Damen der Sport- und Handarbeitsgruppe.
Für die kulinarische und kulturelle Umrahmung bedanken wir uns beim „Haus an der Schleuse“, Martina Melle und Peter Schmidt. Ihr habt dazu beigetragen, dass unsere

Diamantene Hochzeit und Alfreds 85. Geburtstag

zu einem besonderen Fest wurde.

Heinrichswalde, im September 2016 *Elsbeth & Alfred Guenter*



Möchten auch Sie einmal jemandem



sagen?

Anzeigenannahme:
Frau Helms, Schibri-Verlag
Telefon 039753/22757
E-Mail: helms@schibri.de

- Mit 38 Partnerbüros in Deutschland, Österreich und der Schweiz -



Haff-Immobilien.de

Töpferstraße 14
17373 Ueckermünde

Büro: 039771 597977
Mobil: 0170-23 19 747
Fax: 039771 597978



Thomas Michaelis
Selbstständiger Immobilienmakler



Katrin Buß
Büromanagement

...wenn Immobilien, dann Thomas Michaelis!
www.remax-haff-immobilien.de

Zufriedene Mitglieder unser Ziel




bezahlbar Jugend-WG's



wohnlich Familienfreundlich



sicher Seniorengerecht

Torgelower Gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft e. G.

IHR PARTNER FÜR GUTES UND SOZIALES WOHNEN

Bahnhofstr. 39 A • 17358 Torgelow
Tel.: 03976 / 28 05 50



Ein kulinarisch-musikalisches Dinner der Extraklasse!
Erleben Sie einen Abend voller Genüsse: Frisch, frech und fröhlich! Genießen Sie eine unterhaltsame Darbietung von Operettenmelodien und italienischen Liedern und lassen Sie sich von einem exklusiven 4-Gänge-Galamenü verwöhnen.

Musikalisches Dinner



Oase
Haus an der Schleuse

Freitag, 11. November 2016 Einlass: 18.00 Uhr
Beginn: 19.00 Uhr
Samstag, 12. November 2016 Eintritt: 58,- Euro (inkl. Menü)

Kartenreservierung zu den Öffnungszeiten in der ‚OASE – Haus an der Schleuse‘ oder telefonisch unter Telefon: 03976 - 431 778.

OASE – Haus an der Schleuse . Schleusenstraße 5b . 17358 Torgelow . Tel.: 03976 431778 . www.OASE-Torgelow.de

Kinder

Sommerfest in der Kita „Zwergenland“ der Volkssolidarität Uecker Randow e. V.



Bei strahlendem Sonnenschein begrüßten wir in unserer Kita „Zwergenland“ der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. das neue Schuljahr.



Lilli Wünschebaum und ihre Tiere verzauberten uns und alle Gäste mit ihrem lustigen Mitmachprogramm. Zu flotter Musik tanzten, hüpfen, bewegten sich Groß und Klein. Unsere Kinder konnten exotische Tiere hautnah erleben. Unsere Glücksfeen verkauften alle Lose der Tombola und überraschten mit lustigen Preisen. Auf den Ansturm der vielen hungrigen und durstigen Gäste waren wir gut vorbereitet. Unsere Angebote, wie Soljanka, Bratwurst, erfrischende Getränke nahmen alle begeistert an. Viel zu schnell verging der schöne Nachmittag und alle waren sich einig, beim Laternenfest im Oktober sind wir wieder dabei. Wir bedanken uns bei der Küche der Volkssolidarität für die leckere Soljanka und Bratwurst und bei den fleißigen Helfern fürs Bereitstellen der Tische und Bänke. Ein ganz besonderer Dank an Frau Annegret Wolff, Herrn Christian Hoefl und der Eisengießerei in Torgelow für die Spenden, die unser Sommerfest unterstützten.

Für das Schuljahr 2016/17 haben wir uns wieder viel vorgenommen. Projekte, wie Zooschule, Feuerwehr und mit der Bundespolizei bereichern unsere tägliche Arbeit. Auch in diesem Jahr nutzten wir die Volkssporthalle für sportliche Aktivitäten. Die Kreismusikschule Uecker-Randow fördert auch diesmal wieder unsere jungen Talente. Die gute Kooperation Kita - Schule wird sich auch in diesem Jahr bewähren. Eine erfolgreiche und gute Zusammenarbeit mit unserem Träger und unseren Eltern macht uns stolz. Ab dem 05.10.2016 freuen wir uns, Sie mit Ihrem Kind bei uns in der Kita zur Krabbelgruppe von 09:00 - 10:00 Uhr begrüßen zu dürfen.

Team der Kita „Zwergenland“

Hort der Kita „Zwergenland“ der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.

Schon wieder ein Jahr älter

Im September 2016 feierte unser Hort „Zwergenland“ der VS Uecker-Randow e.V. den 11. Geburtstag. An einem Freitagnachmittag überraschte Clown Klex unseren Hortkindern mit einer bunten lustigen Zaubershow auf dem Spielplatz.

Zum Erstaunen der Kinder regnete es zu Beginn der Feier Rosenblätter aus der Rakete. Bei strahlendem Sonnenschein schmeckten die Sandwichse und frischen Gurken besonders gut. Je nach Wunsch konnte sich jedes Kind ein filigranes Motiv ins Gesicht malen lassen. An dieser Stelle ein großes herzliches Dankeschön an Frau Fischerauer, die sich für uns an diesem Nachmittag Zeit nahm.



Nach der Zaubershow zauberte Clown Klex niedliche Tiere, Schwerter und Blumen aus Luftballons. Das war sehr spannend. Es war für alle ein schöner Nachmittag mit viel Spaß.

Am Vortag gab es aber noch eine Überraschung. Herr Waldemar Weis übergab uns zwei große Bilder, die jetzt eine Wand des Funktionsraumes schmücken.



Die beiden Bilder greifen die Spielideen der Kids auf. Fußballspieler und Tanzgruppe. Er verwendete dabei die Technik des Airbrush. Das Wort „Airbrush“ kommt aus dem Englischen und bedeutet Luftpinsel.

Mit einer Spritzpistole wird mit Druckluft ein fein dosierter Farbnebel erzeugt und so Kunstwerke mit makellosen Oberflächen und Farbverlauf geschaffen.

Ein riesengroßes Dankeschön an unseren Maler Waldemar Weis.

Team „Hort Zwergenland“
der VS Uecker-Randow e. V.

Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. aktuell



MehrGenerationenHaus der Volkssolidarität Uecker-Randow in Torgelow, Blumenthaler Str. 18

Träger: Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.
Tel. 03976 255 242 oder 0151 46328466
Fax 03976 2809710
E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de
fwz-uer@volkssolidaritaet.de



Treffpunkt

Offener Treff - Club mit Cafeteria und Internetzugang
Montag bis Donnerstag 08:00 - 16:00 Uhr, Freitag bis
14:00 Uhr und nach Vereinbarung

Essen und Trinken

Mittagstisch - verschiedene Gerichte ab 3,50 € und a la carte
Service für Büfets, Familienfeiern, Tagungen usw.
Unser Catering-Mobil liefert auch Speisen und
Getränke außer Haus - Kontakt: Tel. 03976 203924

Beratung

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Mi. u. Do. 07:30 -15:00 Uhr / Fr. 07:30 -14:00 Uhr
Kontakt: Iwona Zietek, Tel. 03976 2809791

Sozialer Beratungsdienst / Schuldnerhilfe:

Frau Smolan, Tel. 03976 2809722
Sprechzeiten: Montag und Dienstag von 08:30 bis 15:00 Uhr

Elternberatung und -begleitung

Frau Seifert, Tel. 03976 238275 o. 0151 46328466

I-Punkt der PSAG Sucht- und Drogenberatung

Vermittlung und Ausleihe von Medien und Material
Kontakt: Tel. 03976 255242

Hilfe beim Umgang mit PC, Smartphone und Tablet auch in
der Häuslichkeit, Gebühr 2,00 €/ Stunde,
Kontakt: 03976 255242

Kurse

Sturzprävention - E. Piepenhagen, Tel. 0151 40751922

Kurs für pflegende Angehörige - R. Levenhagen,
Tel. 03976 255242

FitnessCenter „Am Keilergrund“ Drögeheide
Tel. 03976 2567539 oder 0170 2375369

Weiteres

Büro der Seniortrainer-Agentur: Kontakt: Frau Seifert,
Tel. 0151 46328466, E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

MitMachZentrale - Ehrenamtlich Engagierte können zu unter-
schiedlichen Themen Qualifizierungs- und Weiterbildungsange-
bote wahrnehmen, Tel. 03976 255242

Jugendweihe - Auskünfte im Jugendweihbüro,
Kontakt: Jugendweiheteam, Tel. 03976 255242 oder
B. Seifert, Tel. 0151 46328466

Hilfe bei Schreivarbeiten - Gestaltung, Formulieren, Schrei-
ben von Prüfungsarbeiten - R. Levenhagen, Tel. 03976 255242

Selbsthilfegruppe „Demenz“ Torgelow

Auskünfte und Kontakt: M. Clasen, Tel. 015158781007

Skat- und Romméturnier

Jeden 1. und 2. Dienstag im Monat, 13:00 Uhr,

Werkstatt für Kleinreparaturen

Spielzeug oder Lieblingsstück kaputt? Wir reparieren!
Kontakt: Tel. 03976 255 242

Werkstatt für Fotografie

Fotografieren und Bildbearbeitung am PC
einmal im Monat nach Absprache Kontakt: Tel. 03976 255 242

Büchertauschcke



Termine der Begegnungsstätte

Veranstaltungsplan Oktober/November 2016

25.10.2016	10:00 Uhr	Vorstand Wanderfreunde Haffküste
	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
	14:00 Uhr	VdK-Sprechstunde
26.10.2016	14:00 Uhr	Großer Herbstball in Pasewalk
27.10.2016	09:00 Uhr	Senioren sport
01.11.2016	13:00 Uhr	Preisskat
	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
02.11.2016	13:00 Uhr	Brett und Kartenspiele
03.11.2016	09:00 Uhr	Senioren sport
	14:00 Uhr	Schlachtfest mit Frank (Anmeldung: Tel. 203924) Kaffee und Abendbüfett
08.11.2016	13:00 Uhr	Preisskat
	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
10.11.2016	09:00 Uhr	Senioren sport
	13:00 Uhr	Brett und Kartenspiele
17.11.2016	09:00 Uhr	Senioren sport
22.11.2016	14:00 Uhr	VdK-Sprechstunde
24.11.2016	09:00 Uhr	Senioren sport

Silvia Wenzel, Leiterin der Begegnungsstätte
Tel. 03976 203924
Wir freuen uns auf Ihren Besuch !

Neues aus dem MGH

Im Rahmen unserer Jugendweiheveranstaltungen bieten wir
einen Verkauf für Damenoberbekleidung und Accessoires für
unsere Jugendweiheteilnehmerinnen, den Muttis und allen
weiblichen Verwandten vom 21. bis 22.11.16, mit einer Mo-
denschau am 21.11.2016 an.

Nähere Auskünfte erhalten Sie im nächsten Bekanntma-
chungsblatt oder bei uns im

Mehrgenerationenhaus
Blumenthaler Straße 18
17358 Torgelow
Tel. 03976 255 242



Fahrt zum Rostocker Weihnachtsmarkt am 1. Dezember 2016

Preis pro Person 22,00 Euro

Was wäre bloß die Adventszeit ohne einen Besuch auf
einem Weihnachtsmarkt!?

Darum bieten wir Ihnen eine Fahrt, zu einem der schönsten
und größten Weihnachtsmärkte in Norddeutschland an.

Anmeldung unter:
Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.
Albert-Einstein-Str. 4
Frau Wiechert
Tel. 03976 2382-200



Kirchennachrichten



Evangelische Kirchengemeinde Torgelow

Gottesdienste jeweils 09:30 Uhr

(wenn nicht anders angegeben!)

23. Oktober 2016

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

30. Oktober 2016

Lektorengottesdienst (Martin-Luther-Haus)

04. November 2016, 18:00 Uhr

Hubertusmesse (Christuskirche)

06. November 2016

Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

13. November 2016Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)
mit anschl. Wahl des Kirchengemeinderates**Unsere regelmäßigen Veranstaltungen:**

Seniorenkreis	Dienstag,	15:00 Uhr
	08.11.2016	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kirchenchor	mittwochs	19:15 Uhr
		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kinderkirche	mittwochs	15:00 Uhr
3. - 6. Kl.		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
1. Klasse	mittwochs	13:30 - 14:30 Uhr
		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Mutter-Kind-Kreis	donnerstags	09:45 Uhr
		Kita am Hüttenwerkplatz
Kinderkirche	donnerstags	15:00 Uhr
1. -2. Kl.		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Bastelkreis	donnerstags	19:30 Uhr
	14-täglich	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Blechbläserkreis	donnerstags	19:00 Uhr
		Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Flötenkreis		Kita am Hüttenwerkplatz
SHG „Sucht“	Dienstag	15:00 Uhr
	08.11.2016	Pfarrhaus Ueckerstr. 12
	Montag	18:00 Uhr
	24.10.+ 07.11.16	Pfarrhaus Ueckerstr. 12

11. November 2016, 17:00 Uhr

Beginn des Martinumzuges an der Kita „Friedrich Fröbel“

Sie können uns erreichen:

Kirchenbüro Ueckerstr. 12 - Tel. 20 22 58

Mo. - Di. 08:00 - 12:00 Uhr

Do. 08:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr

Pastorat - Ueckerstr. 12: Pastor Sattler, Tel. 202549

Friedhof Torgelow Tel. 431154

NEUER PFARRADMINISTRATOR IN HOPPENWALDE

Mit einer feierlichen Messe stellte Dekan Andreas Sommer zusammen mit den benachbarten Pfarrern Kögler und Mazur am Sonntag, dem 11. September 2016, Pfarrer Marek Malesa als neuen Pfarradministrator der katholischen Pfarrei Mariä Himmelfahrt in Hoppenwalde vor. Erzbischof Dr. Heiner Koch entpflichtete außerdem zur Unterstützung von Pfr. Malesa Kaplan Witold Wójcik von St. Peter und Paul in Potsdam. In der inneren Verbundenheit mit dem Herrn und seiner Kirche werden den beiden neuen Seelsorgern die Kraft und die Bereitschaft erwachsen mit den Pfarreien und pastoralen Räumen zusammenzuarbeiten.

Pfarrer Malesa freut sich auf die zukünftige Gemeinschaft mit den Gläubigen und konnte dankbar auch die Willkommensgrüße der evangelischen Pfarrer Stephan und Susanne Leder entgegennehmen.

Hermann Krämer

Römisch-Katholische Pfarrei MARIÄ HIMMELFAHRT Hoppenwalde - Torgelow - Ueckermünde - Blumenthal



Gottesdienste in Torgelow freitags und sonntags 08:30 Uhr

Gottesdienstorte:

Torgelow: Kirche Herz Jesu; Espelkamper Str. 11c

Blumenthal: Kirche St. Stephanus

Kontakt:

Pfarrer Blattner: 039771 490033

Gemeinderef. Fr. Protzky: 0151 51611006

Pfarrbüro: Ueckermünder Str. 16

17375 Hoppenwalde - Fax: 039779 20348

E-Mail: hoppenwalde@gmx.de

GeroMobil und Dörpkieker- Fahrplan

Das „GeroMobil“ macht auch in Torgelow Halt und steht jedem, der Beratung, Hilfe und Unterstützung mit dem Schwerpunkt Demenz – Demenzfrüherkennung möchte, kostenlos zur Verfügung. Die Beratung, Hilfe und Unterstützung wird vom Team des „GeroMobils“ vertraulich und neutral durchgeführt.

15. November 2016**09:00 - 10:30 Uhr Torgelow, Marktplatz**

Ziel ist es, dass Betroffene so lange wie möglich in ihrer vertrauten Umgebung verbleiben können und dabei möchten wir Ihnen und Ihren Angehörigen helfend zur Seite stehen.

Ansprechpartner:

Monika Clasen, Projektleiterin GeroMobil

Tel: 03976 238225, mobil: 0151 58781007

E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de

Christel Schultz, Projektleiterin Dörpkieker

Tel. mobil 0171 7777561

E-Mail: doerpkieker@volkssolidaritaet.de

Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

Der Vorstand des Ortsvereins der AWO Torgelow lädt
seine Mitglieder zur

Kabarettveranstaltung mit Ranz und May

„Wer Lust hat, der kommt. Liebe geht immer“

am **03. November 2016** ein.

Beginn: 19:30 Uhr - Ueckersaal Torgelow

Karten können in der Geschäftsstelle bei
Frau Sadewasser in der Zeit vom 24. - 28.10.2016
abgeholt werden. Eigenanteil für Mitglieder 7,00 €

Anmeldung bis 24.10.2016 bei:Frau Sadewasser, Geschäftsstelle, Tel. 03976 2567017
oder

Frau Boy Begegnungsstätte, Tel. 03976 204694

Der Vorstand

Das sollte man wissen

Ausstellung

„FARBEN - FROH“

im Foyer des Rathauses Torgelow

vom 04. - 28. OKTOBER 2016



Vor einem Jahr hat der Verein „Willkommenskultur Torgelow“ gemeinsam mit dem Mehrgenerationenhaus und dem Flüchtlingsheim Drögeheide Nachmittage zum freien Malen für Kinder und Erwachsene gegründet. Je 2 - 3 Stunden pro Woche treffen sich Torgelower und Asylsuchende zum kreativen Gestalten. Bisher entstandene kleine Kunstwerke möchten wir gern einem breiteren Publikum vorstellen.



Vielleicht bekommen Sie Lust bei uns mitzumachen, Sie sind herzlich willkommen.

Viel Spaß beim Schauen.

STADTBIBLIOTHEK TORGELOW

Karlsfelder Str. 51 - Tel. 03976 202675

ÖFFNUNGSZEITEN:

**Montag 10:00 - 12:00 Uhr und
13:00 - 17:00 Uhr**

**Dienstag 12:00 - 17:00 Uhr
Mittwoch geschlossen**

**Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr
13:00 - 17:00 Uhr**

Freitag 12:00 - 15:00 Uhr

Torgelow - Ortsteil Holländerei

Jagdgenossenschaft Torgelow-Holländerei

MITGLIEDERVERSAMMLUNG

**01.11.2016 um 19:00 Uhr
im Gemeindehaus, Holländerei 35**

Tagesordnung:

1. Eröffnung durch den Vorsteher
2. Bericht des Vorstehers zum Jagdjahr 2015/2016
3. Änderungen des bestehenden Pachtvertrages
4. Verwendung der Jagdpacht
5. Anfragen der Mitglieder

Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

Petzel

Vorsteher der JG Torgelow-Holländerei

Achtung Verkehrsteilnehmerschulung!

**27.10.2016 um 14:00 Uhr
im Mehrgenerationenhaus der Volkssolidarität
in Torgelow**

Thema:

Allgemeine Grundsätze im Straßenverkehr

Der Fahrlehrer der Fahrschule „Uwes Fahrschule“ wird dazu Ausführungen machen.

Für einen kleinen Betrag kann Kaffee und Kuchen eingenommen werden.

Herbert Loose

Vorsitzender Senioren- und Behindertenbeirat Torgelow



**Demokratischer Frauenbund e. V.
Bahnhofstr. 26 - 17358 Torgelow
Tel. 03976 204251**

Veranstaltungsplan Monat November 2016

02.11.2016	13.30 Uhr	Halloweenfeier
09.11.2016	11:00 Uhr	Brunch
16.11.2016	13:30 Uhr	„HELAU – HELAU“ Wir läuten die Karnevalszeit ein
23.11.2016	14:00 Uhr	Informationen rund um Torgelow Gast: Bürgermeister Ralf Gottschalk
30.11.2016	13:30 Uhr	Kaffeemittag Besinnliches zum 1. Advent

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Arbeitslosentreff Torgelow

Pasewalker Str. 9 - Tel. 03976 432935

Öffnungszeiten unseres Beratungsbüros, Tafel und Kleiderkammer

Montag bis Donnerstag 08:30 - 15:00 Uhr
Freitag von 08:30 - 13:00 Uhr

Veranstaltungsplan für November 2016

01.11.2016	10:00 Uhr	Gesprächsrunde zu aktuelle Themen
02.11.2016	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
08.11.2016	10:00 Uhr	Handarbeitsvormittag
09.11.2016	11:00 Uhr	Treff der Mitglieder
	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
15.11.2016	10:00 Uhr	Basteln für die Weihnachtszeit
16.11.2016	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
21.11.2016	08:00 Uhr	Schuldnerberatung
22.11.2016	10:00 Uhr	Wir stricken Socken
23.11.2016	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
	14:00 Uhr	Weihnachtsbasar in der AWO
29.11.2016	10:00 Uhr	Handarbeitsvormittag
30.11.2016	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Unsere Kleiderkammer benötigt ständig Handtücher,
Bettwäsche, Fernseher, Geschirr, Damen-, Herren- und
Kinderbekleidung.

Suchtberatung



Suchtberatungs- und Präventionsstelle

Breite Str. 16 in Torgelow

Psychosoziale Beratung

MPU-Vorbereitung

Hemmschwelle noch zu hoch, wir kommen zum Erstkontakt in Ihre eigene Häuslichkeit. Anruf genügt!

Ansprechpartner:

Herr Büge Tel. 0151 26445141
oder **03976 2564859** oder

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich montags in jeder ungeraden Woche, im Ev. Pfarramt, Ueckerstr. 12 in Torgelow um 19:00 Uhr.

Öffnen Sie die Tür zu einem neuen Leben.



Blaues Kreuz Hilfe für Suchtmittelabhängige und Angehörige

Begegnungsgruppe Eggesin

Treffpunkt: mittwochs in jeder geraden Woche um 16:00 Uhr in Eggesin, Stettiner Str. 82

Ansprechpartner:

Reinhard Porwitzki

Tel. 03976 255937 o. 0160 8412659

Begegnungsgruppe Torgelow Betroffene und Angehörige

Treffpunkt mittwochs in jeder ungeraden Woche um 16:00 Uhr im Ev. Pfarramt Torgelow, Ueckerstr. 12

Ansprechpartner Betroffene:

Wilfried Heldt, Tel. 03976 255646 o. 0152 31712403

Ansprechpartner Angehörige:

Rita Heldt, Tel. 03976 255646 o. 0152 31712462

Mit uns gemeinsam den richtigen Weg gehen.

Ev. Krankenhaus Bethanien gGmbH Suchtberatungs- und Behandlungsstelle

Uecker-Randow

17373 Ueckermünde, Ueckerstr. 85

Tel. 039771 23400 / Fax 23418

E-Mail: sb-ueckermuende@odebrechtstiftung.de



Sprechzeiten:

Montag 09:00–16:00 Uhr

Dienstag 09:00–16:00 Uhr

Donnerstag 09:00–18:00 Uhr

Mittwoch/ Freitag nach tel. Vereinbarung

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich dienstags von 16:00–17:30 Uhr in der Ueckerstr. 83.

Du schaffst es nicht allein - aber nur du allein kannst es schaffen.

Die nächsten Blutspendetermine:

01. und 29.11.2016

14:00 - 18:00 Uhr

Sozialstation Torgelow

Am Bahnhof 1

Spende Blut - Rette Leben



Hausärztlicher Bereitschaftsdienst

jeweils Montag, Dienstag und Donnerstag

ab 19:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Mittwoch - ab 13:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Freitag - ab 16:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Sonnabend, Sonntag und an den Feiertagen

ab 07:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages **Tel. - Nr. 116 117**

Notfälle können weiterhin unter der Notruf-Telefon-Nr. 112 angemeldet werden.

Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

an den Wochenenden und Feiertagen jeweils in der Zeit von 09:00–11:00 Uhr

22./23.10.2016	Frau Dr. Stark, Bahnhofstr. 22, Eggesin	039779 22360
29./30.10.2016	Frau Venus, Eggesiner Str. 2, Vogelsang	039773 20371
31.10.2016	Herr Wrage, Am Tanger 13, Torgelow	03976 202079
05./06.11.2016	Herr Hardow, Kranichstr. 30, Ueckermünde	039771 2350355
12./13.10.2016	Frau Dr. Winter, Haffstr. 28, Mönkebude	039774 20382



Bereitschaftsdienst der Apotheken

In den Bereitschaftsdienst sind folgende Apotheken eingebunden:

Torgelow

GREIFEN-Apotheke, Bahnhofstr. 4
Tel. 03976 201691
VIKTORIA-Apotheke, Bahnhofstr. 46
Tel. 03976 202001
MARIEN-Apotheke, Bahnhofstr. 48
Tel. 03976 256925

Eggesin

RANDOW-Apotheke, Bahnhofstr. 22,
Tel. 039779 21192
SERTÜRNER-Apotheke,
Ueckermünder Str. 2,
Tel. 039779 20590

Ferdinandshof KRONEN-Apotheke - Bahnhofstr. 32 - Tel. 039778 2680

Ueckermünde

ADLER-Apotheke, Ueckerstr. 65
Tel. 039771 2 26 72
HAFF-Apotheke, Belliner Str. 21
Tel. 039771 2 30 14

HIRSCH-Apotheke, Haffring 17,
Tel. 039771 2 36 66
MARIEN-Apotheke, Ueckerstr. 83
Tel. 039771 2 44 75

19.10.2016	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
20.10.2016	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
21.10.2016	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
22.10.2016	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
23.10.2016	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
24.10.2016	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
25.10.2016	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
26.10.2016	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
27.10.2016	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
28.10.2016	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
29.10.2016	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
30.10.2016	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
31.10.2016	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
01.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
02.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
03.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
04.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
05.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
06.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
07.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Geifen-Apotheke Torgelow
08.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
09.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
10.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
11.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
12.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
13.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
14.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
15.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
16.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
17.11.2016	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow

Sportnachrichten

Sport und Action Der Fußball ist rund wie die Welt



Zum traditionellen Fußballturnier der JBB Torgelow laden wir euch herzlich ein.

Mit einer Klassenmannschaft, einer Straßenfußballclique oder einer Trainingsmannschaft



**kicken wir in den Herbstferien
am 25.10.2016 ab 09:00 Uhr bis ca. 13:00 Uhr
in der Volkssporthalle Torgelow.**

Mannschaften bilden je 5 (1:4) Fußballer im Alter der 4.- 6. Klassen, der 7.- 8. Klassen und der 9. - 10. Klassen
Für die besten 3 Mannschaften gibt es jeweils einen Pokal.
Gespielt wird nach dem System „Jeder gegen jeden“.

Meldet euch bis zum 11.10.2016
entweder persönlich im JBB,
telefonisch unter 03976 203540
oder per Mail: JBB-Torgelow@awo-uer.de



„Die VVG unterstützt gern regionales Engagement, das direkt der Jugend- und Vereinsarbeit zugutekommt“, betonte Dirk Zabel.

„Die Teilnahme an internationalen Turnieren ist für junge Sportler immer ein beeindruckendes Erlebnis, das sie in ihrer Entwicklung weiterbringt.“

In der Stilart Griechisch-Römisch und in der Gewichtsklasse bis 46 kg wollen Sten Brauer und in der Gewichtsklasse bis 69 kg Max Mietzner den Sieg für ihren Torgelower Heimatverein SAV holen.

„Die Fahrt zu dem angesagten Jugendturnier ist für Sten und Max eine Auszeichnung für ihre stetige gute Trainingsleistung sowie auch für die Erfolge in den vergangenen Wettkämpfen“, sagte ihr Trainer Uwe Bremer.

So belegte Sten Brauer 2015 bei der Deutschen Meisterschaften der A-Jugend den 6. Platz und Max Mietzner den 7. Platz bei den Deutschen Meisterschaften der B-Jugend.

U. Bremer

Der

Sportfischerverein „Pommerscher Greif“ e. V. Torgelow

führte im September seine traditionelle Kegelveranstaltung durch. Bei viel Spaß und sportlichem Kampfgeist fielen die Kegel. Am Ende der zweistündigen Veranstaltung standen die Sieger fest.

VVG unterstützt Turnier-Reise nach Finnland Junge Ringer aus Torgelow wollen in Kotka gewinnen



Daumen hoch - Ringerpräsident Uwe Bremer (re.) freut sich über die Unterstützung der VVG, hier mit Geschäftsführer Dirk Zabel (li.) und Ringertalent Max Mietzner aus Torgelow. (Foto: VVG)

Max Mietzner vom Sport- und Athletenverein Torgelow-Drögeheide 1990 e. V. (SAV) freut sich auf Finnland. Der Landessportbund M-V und die Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH (VVG) unterstützen die Reise zu einem der traditionsreichsten Ringerturniere in Kotka in Finnland Mit seinem Trainingspartner Sten Brauer (16) fliegt der 15-Jährige zusammen mit fünf weiteren jugendlichen Ringern vom SV Warnemünde, PSV Rostock und RV Lübtheen am 15. September für drei Tage nach Finnland zum 55. Internationalen Lachs-Turnier in Kotka, einer finnischen Ringerhochburg.

VVG-Geschäftsführer Dirk Zabel übergab an Uwe Bremer, Trainer beim SAV und Präsident des Ringerverbandes Mecklenburg-Vorpommern eine Spende in Höhe von 500 Euro.



Dies waren bei den Frauen:

1. Platz - Hannelore Karger, 2. Platz - Rita Mehlau und den 3. Platz belegte Ilse Hildebrandt.

Bei den Herren ergab sich folgende Platzierung: 1. Platz - Manfred Mehlau, 2. Platz - Werner Papenhagen, 3. Platz - Alexander Weis.

Ich möchte alle Mitglieder zum Spinnangeln einladen. Dieser Wettkampf findet am 12.11.2016 um 08:30 Uhr an der Panzerbrücke in Torgelow statt.

Hans Dambeck
Vorsitzender

Öffentliche Bekanntmachung

Aufstellung der Einbeziehungssatzung Nr. 01/16 Heinrichswalde West der Gemeinde Heinrichswalde und öffentliche Auslegung nach § 3 Absatz 2 Baugesetzbuch

Aufgrund eines Verfahrensfehlers in der öffentlichen Bekanntmachung am 21.09.2016 im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ Nr. 09/2016 ist eine erneute öffentliche Auslegung erforderlich.

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Heinrichswalde hat am 31.08.2016 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung der Einbeziehungssatzung Nr. 01/16 Heinrichswalde West der Gemeinde Heinrichswalde gemäß § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB sowie die Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 2 BauGB beschlossen.

Der Planbereich für die Einbeziehungssatzung ist im folgenden Kartenausschnitt dargestellt:



Der Entwurf der Einbeziehungssatzung Nr. 01/16 der Gemeinde Heinrichswalde sowie die Begründung mit Anlage 1: FFH-Vorprüfung und Anlage 2: Antrag auf Ausgrenzung aus dem Landschaftsschutzgebiet 30b „Brohmer Berge/ Rosenthaler Staffel“ werden vom 27.10.2016 bis 28.11.2016 im Amt Torgelow-Ferdinandshof, Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2, Bauamt, Zimmer 1.24.1 öffentlich ausgelegt:

Mo., Do. 08:00 – 12:00 und 13:00 – 15:30 Uhr
Di. 08:00 – 12:00 und 13:00 – 17:30 Uhr
Fr. 08:00 – 12:00 Uhr.

Bislang liegen der Gemeinde Heinrichswalde keine wesentlichen umweltbezogenen Stellungnahmen vor.

Während dieser Auslegungsfrist können – schriftlich oder mündlich zur Niederschrift – Stellungnahmen zum Plangebiet beim Bauamt vorgetragen werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die o. g. Einbeziehungssatzung Nr. 01/16 unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Heinrichswalde, den 23.09.2016

gez. Carolin Kamke
Bürgermeisterin

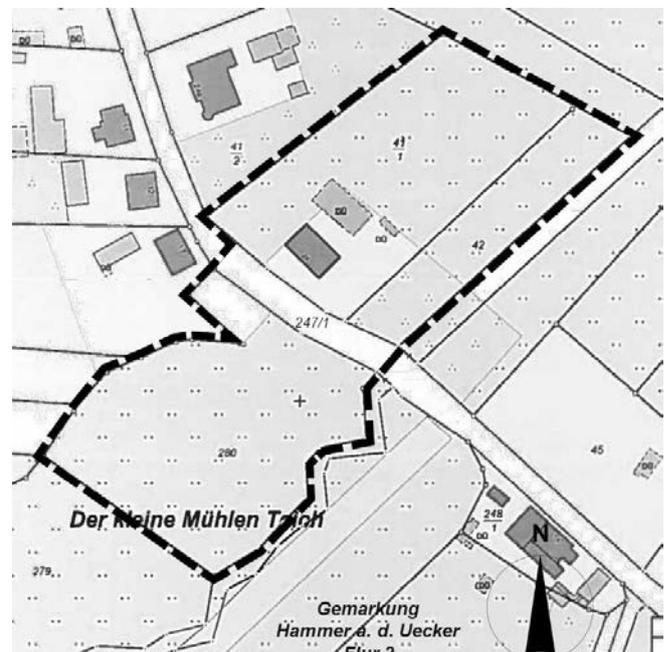
Verfahrensvermerk:

Diese Bekanntmachung ist am 19.10.2016 im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ Nr. 10/2016 veröffentlicht worden.

Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 02/16 „Fischfarm Klein Hammer“ der Gemeinde Hammer a. d. Uecker und öffentliche Auslegung nach § 3 Absatz 1 Baugesetzbuch

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Hammer a. d. Uecker hat am 21.09.2016 in öffentlicher Sitzung die Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 02/16 „Fischfarm Klein Hammer“ der Gemeinde Hammer a. d. Uecker gemäß § 2 Abs. 1 BauGB sowie die frühzeitige Beteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB beschlossen.

Die Aufstellung des Bebauungsplans umfasst den Bereich Klein Hammer 24 mit der gegenüberliegenden Grünfläche. Der Planbereich ist im folgenden Kartenausschnitt dargestellt:



Der Vorentwurf des Bebauungsplans Nr. 02/16 „Fischfarm Klein Hammer“ sowie die Begründung werden vom 27.10.2016 bis 28.11.2016 im Amt Torgelow-Ferdinandshof, Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2, Bauamt, Zimmer 1.24.1 öffentlich ausgelegt:

Mo., Do. 08:00 – 12:00 und 13:00 – 15:30 Uhr
Di. 08:00 – 12:00 und 13:00 – 17:30 Uhr
Fr. 08:00 – 12:00 Uhr.

Öffentliche Bekanntmachung

Bislang liegen der Gemeinde Hammer a. d. Uecker keine wesentlichen umweltbezogenen Stellungnahmen vor.

Während dieser Auslegungsfrist können – schriftlich oder mündlich zur Niederschrift – Stellungnahmen zum Vorentwurf beim Bauamt vorgetragen werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan Nr. 02/16 unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Hammer a. D. Uecker, den 23.09.2016

gez. Petra Mädli
Bürgermeisterin

Verfahrensvermerk:

Diese Bekanntmachung ist am 19.10.2016 im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ Nr. 10/2016 veröffentlicht worden.

- Ende der öffentlichen Bekanntmachung -

Grabenschau 2016 Altwigshagen, OT Wiestock

Der Wasser- und Bodenverband „Untere Peene“ Anklam führt für die Gemeinde Altwigshagen, OT Wiestock am

15. November 2016

die jährliche Grabenschau durch.

Um 09:00 Uhr ist Treffpunkt in der Amtsverwaltung in Ducherow.

Die Anlieger der Gräben in diesen Bereichen sind herzlich eingeladen und können den Termin zur Beantwortung von anstehenden Fragen nutzen.

H. Gottschalk
SB Bauverwaltung

„GeroMobil“ und „Dörpkieker“ Tourenplan



15.11.2016	11:00 - 11:45 Uhr	Rothemühl, Parkplatz am Festplatz
	12:00 - 12:45 Uhr	Heinrichswalde, Platz vor dem Gemeindebüro
	14:00 - 14:45 Uhr	Wilhelmsburg, Platz vor dem Gemeindebüro
22.11.2016	12:00 - 12:45 Uhr	Ferdinandshof Platz vor der Sparkasse
01.12.2016	12:30 - 13:30 Uhr	Altwigshagen bei der Feuerwehr

Ansprechpartner:
Monika Clasen, Projektleiterin
Telefon: 03976 238225, Mobil: 0151 58781007
Christel Schultz, Projektmitarbeiterin Dörpkieker
Mobil: 0171 7777561
E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de



Wissenswertes

Gemeinde Ferdinandshof Erneuerung Farbanstrich an der Alten Feuerwehr – Domäne



Im Rahmen der Städtebauförderung wurde das Gebäude „Alte Feuerwehr“ im Jahr 2002 saniert und für die heutige Nutzung als Bibliothek und Jugendclub hergerichtet. Auf Grund der jahrelangen Witterungseinflüsse waren Schäden an der Holzverkleidung des Schlauchturms und den Eingangstüren zu beseitigen. Der Altanstrich wurde entfernt. Die verwitterten Holzoberflächen waren abzuschleifen und die Schäden am Holz zu bearbeiten. Danach erhielt das Holz einen neuen Farbanstrich. Die Arbeiten wurden nach Durchführung eines Ausschreibungsverfahrens ausgeführt von der Firma Decke-Wand-Boden aus Pasewalk. Das zur Ausführung der Malerarbeiten am Schlauchturm benötigte Gerüst, wurde von der Fa. Brose gestellt.

Ines Pubanz, SB Gebäudebewirtschaftung

Deutsches Rotes Kreuz Blutspendedienst Mecklenburg-Vorpommern GmbH



Blutspendetermin in Ferdinandshof,
DRK-Kita „Am Storchennest“,
Str. d. Friedens 23

am Dienstag, dem 25.10.2016
von 15:00 - 19:00 Uhr



Ortsverein Ferdinandshof Sitz Ferdinandshof

Mitgliederversammlung

Montag, den 24. Oktober 2016, 18:00 Uhr,

17379 Ferdinandshof, Bahnhofstr. 2, Gaststätte Braun

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Bestätigung der Tagesordnung
4. Jahresbericht 2015/16
5. Entlastung des Vorstandes
6. Vorhaben 2016/17
7. Sonstiges

Vorsitzende

Wir gratulieren

Berichtigung

In der Ausgabe 09/2016 ist uns ein Fehler unterlaufen. Wir bedauern dies sehr und entschuldigen uns.

Herr Dietrich Benz aus Ferdinandshof feierte seinen **70. Geburtstag**, zu dem wir herzlich gratulieren.

Ferdinandshof

zum **80. Geburtstag**
Frau Rosemarie Schneider
Herr Werner Schröder
Frau Anni Wagner

zum **75. Geburtstag**
Frau Ursula Utpadel

OT Blumenthal
zum **80. Geburtstag**
Frau Inge Bank

Hammer a. d. Uecker

zum **75. Geburtstag**
Frau Edeltraud Kantelberg

Altwigshagen

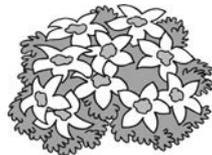
OT Finkenbrück
zum **75. Geburtstag**
Herr Johann Doroba

Wilhelmsburg

OT Eichhof
zum **95. Geburtstag**
Frau Lenchen Merker

Rothemühl

zum **90. Geburtstag**
Frau Edeltraud Sonnemann



Heinrichswalde

zum **80. Geburtstag**
Herr Dieter Schlaack

zum **75. Geburtstag**
Frau Erika Hafenstein
Frau Helga Zimmermann

Ehejubiläen

Diamantene Hochzeit

Ingrid und Willi Zentrich in Ferdinandshof
Hanni und Kurt Grapenthin in Eichhof

Goldene Hochzeit

Heidemarie und Hans-Jürgen Streblov in Ferdinandshof

75. Geburtstag



Herr Gerhard Plock

90. Geburtstag



Herr Walter Otte

75. Geburtstag



Herr Lutz Nitsche



Frau Erika Loeck

Das sollte man wissen



Frauenthilfshilfe
nach Krebs
Landesverband
Mecklenburg-Vorpommern e.V.

Bericht der SHG „Frauen nach Krebs“, Oktober 2016

Schon einige Wochen zurück liegt unser Besuch beim Fischer in Heinrichswalde. In der gemütlichen Fischerstube wurde uns ein vorzügliches Menü serviert: Räucherfischsuppe und eine leckere Fischplatte. Frau Neumann hatte sich wieder selbst übertroufen. Es schmeckte allen vorzüglich und man konnte sogar einen Nachschlag bekommen. Unsere Vorfreude war also absolut berechtigt.

Im Juni hatten wir eine Gesprächsrunde mit der Apothekerin Frau Krüger. Wir sind immer sehr erfreut, wenn kompetente Fachleute unsere Fragen beantworten können.

Ein besonderes, unverhofftes Erlebnis hatten einige Mitglieder unserer Gruppe: Auf Einladung der CDU Landtagsabgeordneten Beate Schlupp konnten sie an einer Fahrt nach Schwerin mit Stadtbesichtigung und interessanten Gesprächen teilnehmen. Herr Ulrich Poch vermittelte uns die Teilnahme, dafür danken wir ihm ganz herzlich.

Im Juli trafen wir uns in der Eisdielen. Frau Kluge hatte nämlich die tolle Idee, uns statt einer Spende zu Kaffee und Kuchen oder einem Eisbecher einzuladen. Das kam natürlich sehr gut an. Danke Frau Kluge!

„Wenn einer eine Reise tut, dann kann er was erleben“. So ging es uns auch, als wir mit „Jakobsreisen“ einen Ausflug nach Neubrandenburg unternahmen. Am Stargarder Tor begrüßte uns „Linchen, das Hausmädchen von Fritz Reuther“. Sie führte uns durch den historischen Stadtkern und wusste sehr viel Interessantes zu berichten. Zum Abschluss schiperten wir mit dem Fahrgastschiff „Mudder Schulten“ über den Tollensesee.

Die Bundestagung der SHGruppen „Frauen nach Krebs“ fand in diesem Jahr in Magdeburg statt. Auf dem „City Carree“ versammelten sich nach einem Sternmarsch alle Teilnehmer der Bundestagung. Unter Trommelwirbeln unserer Gruppe stiegen Luftballons in den Himmel, bestückt mit diesen Wünschen: „Wir wünschen und träumen, dass Krebs heilbar wird.“ Viele Anregungen für unsere Gruppenarbeit werden wir in Angriff nehmen.

Abschluss eines wunderschönen Sommers war der Grillnachmittag im NEG. Unser bewährter Grillmeister Fred Kremkow brutzelte für uns leckere Würstchen und Bouletten. Die Sonne meinte es noch einmal besonders gut, so war für beste Stimmung gesorgt. Ein Dankeschön gilt Frau Höft dafür, dass wir diesen besonderen Nachmittag im Natur-Erlebnis-Garten verbringen durften und natürlich unserem Grillmeister.

Unsere Trommelgruppe ist sehr gefragt. Wir nahmen deshalb auch die Einladung an, beim Richtfest des Hospizes in Eggesin zu trommeln. Es war eine sehr emotionale und beeindruckende Veranstaltung.

Eine traurige Mitteilung müssen wir leider noch hinzufügen. Herr Horst Dumm hat den Kampf gegen den Krebs verloren. Wir werden seine freundliche Art sehr vermissen und möchten seiner Familie unser tief empfundenes Beileid bekunden.

Helga Schwarz-Linek



Volkssolidarität e.V.
Begegnungsstätte Ferdinandshof
Schulstraße 04
Telefon 039778 29145

Veranstaltungsplan November 2016

01.11.	09:00 Uhr 12:30 Uhr	Sportgruppe Würfeln und Rommé, Skat
03.11.	09:00 Uhr 12:30 Uhr	Sportgruppe Skat Spielenachmittag
07.11.	12:30 Uhr	Skat Rommé, Würfeln
08.11.	09:00 Uhr 12:30 Uhr	Sportgruppe Würfeln Skat
09.11.	09:00 Uhr	Frühstück
10.11.	09:00 Uhr 12:30 Uhr	Sportgruppe Spielenachmittag Skat
16.11.	14:00 Uhr	Monatskaffee
17.11.	09:00 Uhr 12:30 Uhr	Sportgruppe Skat Spielenachmittag
21.11.	12:30 Uhr	Skat Rommé
22.11.	09:00 Uhr 13:00 Uhr	Sportgruppe Würfeln, Rommé Preisskat
23.11.	09:00 Uhr	Frühstück
24.11.	09:00 Uhr 12:30 Uhr	Sportgruppe Skat Rommé, Würfeln
28.11.	12:30 Uhr	Skat Spielenachmittag
29.11.	09:00 Uhr 12:30 Uhr 13:00 Uhr	Sportgruppe Rommé Preisskat

Kleiderkammer Ferdinandshof

Dorfgemeinschaftshaus
Gutshof 2
17379 Ferdinandshof
Tel.: 0152 - 232 819 22

Öffnungszeiten:

Mo - Do 09:00 - 15:00 Uhr
Fr 09:00 - 12:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung



Wir nehmen ständig entgegen:

- Kleidung und Schuhe für Groß und Klein
- Babyartikel
- Spielsachen
- Haushaltsartikel und Geschirr

Die Kleiderkammer kann von allen Bürgern genutzt werden. Über Ihre Spenden freuen wir uns zu jeder Zeit.

Ferdinandshof



Wir möchten auf diesem Wege allen Kameraden recht herzlich zum Geburtstag gratulieren und für die Zukunft alles Gute wünschen:

Jan Kremkow	Monique Meier
Stefanie Plohmann	Bernd Hollandt
Dr. Helmut Blohm	Brunhilde Grond
Janice-Sophie Witt	Ulrich Wermelskirch
Hilko Saß	Sven Abraham
Tom Abraham	Sarah Mielke
Heiko Kell	

BM Ulrich Wermelskirch, Stellv. Gemeindeführer



Abschied vom Sommer und Herbstauftakt

Sommerausklang mit sanften, ruhigen Tagen im September

So nutzten wir, die Bewohner vom betreuten Wohnen „Domäne“ Ferdinandshof der AWO, am 15.09.2016 das herrliche Spätsommerwetter für unsere diesjährige Kutschfahrt. Herr Lange kam mit seinem Gespann pünktlich um 09:30 Uhr zu uns und lud uns ein. Dann ging es auch dieses Jahr wieder an Wald und Wiesen vorbei nach Schwichtenberg zum Lübkoewer See, wo wir uns als erstes unsere Beine vertreten haben und dann einen Spaziergang am See entlang unternahmen. Anschließend nahmen wir in Melittas „Seeoase“ unser Mittagessen ein.



Gegen 13:30 Uhr, als auch die Pferde wieder gut ausgeruht waren, machten wir uns auf den Rückweg. Diesmal ging es über Mariawerth, Mühlenhof, Eichhof und Friedrichshagen nach Hause. Es gab wieder viel zu sehen und zu bestaunen. Danke an Herrn Lange und sein Gespann für diesen schönen Ausflug an der frischen Luft.

Nun ist der Sommer vorbei, auch wenn in den Gärten noch einige Blumen blühen. Man kann es sehen, die ersten Blätter verlassen bereits die Zweige. Aber wie jeder weiß, auch der Herbst hat schöne Tage. Wir begrüßten ihn am 26.09.2016 mit frisch gebackenem Apfelkuchen und herbstlich geschmückten Räumen und verbrachten einen schönen Nachmittag.

Weitere Veranstaltungen im Oktober sind unser Herbstfest sowie eine Fahrt nach Polen.

Ich hoffe, es ist für jeden etwas dabei.

Ihre Betreuerin der AWO

Sommerlager

des Ferdinandshofer Volleyballnachwuchses 2016

16 Mädchen und Jungen des Ferdinandshofer Volleyballnachwuchses reisten am letzten Donnerstag der Sommerferien gut gelaunt nach Plöwen. Für einige war es das erste Sommerlager, aber natürlich waren auch „alte Hasen“ dabei. So gab es auch keine großen Berührungsängste. Staffelspiele sind immer ein guter Einstieg und so wühlten bald große und kleine Volleyballer gemeinsam durch den Sand und hatten sichtlich Spaß. Und da das Wetter auch mitspielte, gab es zum Abschluss der ersten Trainingseinheit noch ein Bad im nahegelegenen See.



Bald wurde jede freie Minute bis zum Dunkelwerden zum Volleyballspielen genutzt. Es fanden sich immer Spieler, egal ob Groß oder Klein, am Netz ein.

Am Freitag begann dann das traditionelle Sommerlagerchampionat, diesmal in 3 Wertungsgruppen. Verschiedene Athletik- und Technikstationen waren zu absolvieren. Alle kämpften gut, soweit das nach 6 Ferienwochen ging. Auch den berüchtigten Balltragetest zum Abschluss haben alle gut durchgezogen. Am Sonnabendnachmittag hieß es Abschied nehmen – Marc wechselt zum 01. September an das Sportgymnasium nach Schwerin – viel Erfolg!

Für die anderen ging das Programm mit dem Beachturnier weiter. Drei bunt gemischte Teams zeigten, was sie können und auch die kleineren Volleyballer mischten eifrig mit. Gespielt wurde in Hin- und Rückrunde jeweils ein Satz bis 15 Punkte. Die Spiele waren ausgeglichen und teilweise hart umkämpft. Es gab tolle Ballwechsel zu sehen.

Im Anschluss fand die Spaßolympiade statt, hier waren 5 Stationen zu absolvieren. Sehr lustig ist immer der Lauf in Schwimmtensilien. Höhepunkt ist aber die Wasserschlacht zum Abschluss, da bleibt kein Faden trocken!

Bis zur Siegerehrung war noch Zeit zum Baden und Volleyballspielen. **Sieger Beachturnier:**

Team Atze (Florian, Kati, Lyan und Stacy)



Sommerlagerchampions:

Lyan Franzkowiak (Jg 2003 und jünger)
Jessica Simon (Jg 2002 und älter)
Florian Hopp (Jg 2000 und jünger)

Sieger Spaßolympiade:

Hannah Grimmeisen (Gruppe I)
Florian Helle (Gruppe II)

Am Lagerfeuer (mit Knüppelkuchen) ließen wir die gemeinsame Zeit Revue passieren. Sonntagmorgen wagten die Mutigen noch einen Sprung in den See und dann hieß es auch schon wieder Abschied nehmen.

Martina und Frank Krüger

Ferienangebote

Hallo, liebe Freunde des Natur- und Jugendzentrums,

das Schuljahr 2016/2017 ist erfolgreich gestartet. Die Interessengemeinschaften und Projekte mit den Klassen der ortsansässigen Schulen und dem Kindergarten haben im Natur- und Jugendzentrum und dem dazugehörigen Naturerlebnispark ihre Tätigkeit wieder aufgenommen. Ein Dankeschön den Schülern, die uns zu Beginn des Schuljahres, bei der Pflege des Naturerlebnisparks tatkräftig unterstützt haben. Bis zum Jahresende sind nur noch wenig freie Termine für die Schulklassen im Zentrum zu vergeben. Bevor ihr bis zum Jahresende wieder richtig durchstartet, erwarten euch vom 24.10.- 27.10.2016 herbstliche Ferien. Wir freuen uns wie immer auf euch und geben allen Interessierten und Neugierigen unsere Ferienangebote im nachfolgenden Herbstferienprogramm bekannt.

Herbstferienangebote des Natur- und Jugendzentrums

vom 24.10. - 27.10.2016

24.10.2016, 10:00 - 13:00 Uhr Gartentag

Wir bereiten den Garten auf den Winter vor. Anschließend gibt es Leckeres vom Grill

25.10.2016, 10:00 - 13:00 Uhr Kürbistag

Wir kochen Marmelade und Kürbissuppe

26.10.2016, 10:00 - 13:00 Uhr Pilzexkursion

mit dem Fahrrad nach Eichhof

27.10.2016, 10:00 - 12:00 und 14:00 - 16:00 Uhr

Dekoratives aus Salzteig

Aus organisatorischen und witterungsbedingten Gründen, sind Änderungen im Ferienplan vorbehalten. Für die Exkursion ist eine Anmeldung erforderlich, Tel. 039778 20506. Einige Aktionen sind mit einem Kostenbeitrag verbunden. Wir freuen uns auf euren Besuch!

Das Team des NJZ

Wer sucht noch am Nachmittag nach einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung?

Hier unser abwechslungsreiches Interessengemeinschaftsprogramm.

Interessengemeinschaften

Montag, 14:00 - 16:00 Uhr, IG „Spinnen“

Spinnen am Spinnrad, Filzen mit der Nadel und im Nassfilzverfahren, Weben, Häkeln, Stricken

Mittwoch, 14:00 - 15:30 Uhr, Fotokurs ab Klasse 5

Donnerstag, 14:30 - 16:00 Uhr, Nähkurs

Je nach Alter und Vorkenntnissen lernen die Kinder den Umgang mit Nähmaschine, Werkzeugen & Stoffen und können einfachere (Kissen, Beutel etc.) oder komplexere Projekte (Kleidungsstücke, Taschen etc.) umsetzen.

Freitag, 14:30 - 16:00 Uhr, IG „Kreatives Gestalten“

Kreativ mit Naturmaterial, Papier, Holz, Wolle, Beton u.v.a.m. Erlernen von verschiedenen Basteltechniken

Nach Absprache mit dem Team des NJZ, kann die Zeit zwischen Unterrichtsende und Beginn der Interessengemeinschaft im Natur- und Jugendzentrum überbrückt werden. Tel. 039778 20506



AWO Jugend- und Kulturtreff Ferdinandshof, Gutshof 4



Der September hielt viele Bastelmöglichkeiten parat und ließ hier viele Kinder kreativ werden. Kleine Körbchen wurden gesteckt, die wir dann in unseren Fenstern bewundern konnten, Gipsfiguren bemalt und mit nach Hause genommen. Drachen wurden zwei Tage lang mit viel Eifer und Spaß gebastelt. Mit Begeisterung wurden die zahlreichen Bastelveranstaltungen angenommen, meistens reichten die Plätze nicht aus für die vielen Bastelkinder, was uns sehr freute. Der absolute Renner ist zurzeit die „Eiskönigin“.

Es war für uns eine Herausforderung, die unterschiedlichen Interessen von ca. 15 - 20 Kinder täglich zu berücksichtigen und ihnen die Möglichkeiten zu Spiel und Spaß aber auch individueller Tätigkeit einzuräumen. Dazu kam, dass das Alter der Kids sehr differenziert war und von 6 bis 16 Jahren reichte. Doch wir nahmen diese Herausforderung gern an und bestanden sie auch mit Bravour.

Das Wetter war im September so herrlich, so kam jeder auf seine Kosten. Wir konnten viele Ausflüge mit dem Fahrrad und Wanderungen unternehmen. Oftmals hielten wir uns bei Spiel und Spaß in der freien Natur auf. Bei 23 Grad sammelten wir Kastanien für unsere Herbstbastelei. Und nun stehen schon wieder die Herbstferien vor der Tür, da haben wir so einiges für euch vorbereitet:

Ferienplan

- 24.10. ab 14:00 Uhr** Blätterkette mit Kastanien basteln
Kosten: 1,00 €
- 25.10. ab 14:00 Uhr** Knopfkekse backen
Kosten: 2,00 €
- 26.10. ab 15:00 Uhr** Pommes selbst gemacht
Kosten: 1,50 €
- 28.10. ab 15:00 Uhr** Vorlesenachmittag

Zu Gast beim Vorlesenachmittag ist Frau Janz mit einer Geschichte und auch ihr könnt euer Lieblingsbuch mitbringen und daraus etwas vorlesen!

Bei einem anschließenden Quiz könnt ihr tolle Preise gewinnen!

Für den Vorlesenachmittag bitte anmelden 039778 20774! Wir wünschen erholsame und erlebnisreiche Ferien.

Mitarbeiterinnen des AWO JUK

Heinrichswalde

6. Heinrichswalder Sommerfest

Mittlerweile wurde zum sechsten Mal bei schönstem Wetter auf dem Festplatz der Gemeinde Heinrichswalde das Sommerfest gefeiert.



Auf Bewährtes vertrauen und Abwechslung schaffen, so könnte man den anhaltenden Erfolg des traditionellen Heinrichswalder Sommerfestes erklären. Das „Festkomitee“ hatte mit zahlreichen Helfern ein umfangreiches Programm vom 19. bis zum 21. August auf die Beine gestellt. Für die Kleinsten gab es am 19. August einen Abendgruß durch den Sandmann und Herrn Fuchs. Ein Novum am Freitagabend war in diesem Jahr die Livemusik bei einem gemütlichen Sommerfeuer durch die Band „Christian Lieck und Freunde“ und anschließendem Freilichtkino.

Das umfangreiche Samstagprogramm lockte, wie auch im Vorjahr, über 800 Besucher aus Heinrichswalde und den umliegenden Gemeinden auf den Festplatz, sodass zeitweise die Parkplätze knapp wurden. Davon ließ sich jedoch bei bestem Wetter keiner die gute Laune verderben. Schlendern über den Trödelmarkt, Blasmusik, Bogen- und Luftgewehrschießen, Ponyreiten, Kaffee und Kuchen, Fisch in allen Variationen frisch vom Galenbecker See, Deftiges vom Holzkohlegrill, Kinderschminken, Bungee-Run und vieles mehr war möglich. Es war für jeden etwas dabei.



Als diesjährige Höhepunkte seien besonders die Zaubershow mit Magier Felix Jenzowsky, der Auftritt der Bauchtanzgruppe „AYANA“ und die Gags und Musik von de Plattfoot Klaus genannt.

Zwischen den Programmpunkten unterhielt das Duo „Nils und Co“ das Publikum. Am Abend sorgte DJ Daffi trotz Regen für gute Stimmung beim Tanz. Zum Saisonauftakt in der Kreisliga Süd waren die Gäste vom SV Traktor Wilsickow am Sonntag angereist. Dieses Mal mussten sich die Jungs von der Fortuna mit 2:5 geschlagen geben.

Wieder wurde das Sommerfest durch zahlreiche Sponsoren, Vereine und Privatpersonen unterstützt.

Vielen Dank an:

Sparkasse Uecker-Randow; Rindermast Heinrichswalde; WR Transport GmbH Co. KG; Blitzschutz-Elektro, Frank Kamke; KeMo-Trans, Eberhard Moritz; Brunnen- und Rohrleitungsbau, Franz Pietsch jun.; Tischlerei, Rüdiger Wollmuth; Fischereihandel, Hartmut Neumann; Ferienwohnungen Lubenow Heinrichswalde; Heizung Klima und Sanitärinstallation, Detlef Heiden; Friseursalon, Marianne Krüger; Getränkemarkt Ferdinandshof; Natur- und Heimatverein Heinrichswalde e.V.; SV Fortuna 96 Heinrichswalde e.V.; Volkssolidarität Kreisverband Uecker-Randow e.V. Ortsgruppe Heinrichswalde; Jugendklub vom AWO Kreisverband Uecker-Randow e.V.; Faschingsclub Heinrichswalde e.V.

Nach dem Fest ist vor dem Fest und so laufen derzeit die Vorbereitungen für den Adventsmarkt des Natur- und Heimatvereins Heinrichswalde e.V.

Carolin Kamke
Bürgermeisterin

Bilder: Marcel Krüger

...seit mehr als 30 Jahren

12.11.2016

Fasching

Faschingsauftaktsparty

**Einmarsch des Faschingsclubs
mit Einstimmungsprogramm
auf die Faschingsaison**

in

Heinrichswalde

mit DJ Ole

Beginn 20.11 Uhr

Eintritt 7,50€

Altwigshagen



Geburtstagskinder der FF Altwigshagen

Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich und wünschen für die Zukunft Gesundheit und viel Erfolg im persönlichen Leben.

Nachträgliche Glückwünsche gehen an:

Walter Remus	Ehrenabteilung
Heinz Schünemann	Ehrenabteilung
Antje Beyer	Einsatzabteilung
Christian Donner	Einsatzabteilung
Andre Holz	Einsatzabteilung
Luisa Beyer	Jugendfeuerwehr

Unsere Jubilare im Monat Oktober:

Rita Donner	Ehrenabteilung
Stefan Lüdtko	Einsatzabteilung
Dietmar Wurm	Einsatzabteilung
Max Görsch	Einsatzabteilung

Mehr Sicherheit in Altwigshagen



Am 25.08.2016 trafen sich verantwortliche Mitglieder der FF Altwigshagen mit einem Mitarbeiter des Bauamtes Torgelow. Gemeinsam besichtigten die Teilnehmer die Wasserentnahmestellen in Altwigshagen, Borkenfriede, Finkenbrück, Demnitz und Wietstock.

Das Ergebnis dieser Schau liegt vor, 4 Flachspiegelbrunnen werden neu errichtet. Zwei dieser Brunnen in Altwigshagen, am Dorfeingang und in der Dorfmitte. Ein weiterer Flachspiegelbrunnen entsteht in Demnitz und in Wietstock. Es wurde vom Bauamt zugesagt, dass bereits in diesem Jahr der erste Brunnen gebaut wird.

Für die Absicherung der Wasserzufuhr bei Brandgefahr sind diese Flachspiegelbrunnen von großer Bedeutung. Daher freuen wir uns über diese Zusage.

Veteran... klein, aber oho



Es ist geschafft, der Trabant der FF Altwigshagen ist für den Straßenverkehr tauglich.

Viele Freizeitstunden wurden dafür von den Kameraden B. Felsmann, D. Zöllner und T. Kietzmann geopfert. Ihrer und der Einsatzbereitschaft weiterer Kameraden ist es zu verdanken, dass dieses Fahrzeug Baujahr 1989 fahrtüchtig ist. Dafür danken wir den Kameraden herzlich.

Wir wünschen allzeit gute Fahrt!

Altwigshagen in Partylaune

„Leider Geil“, so lautete des Motto des Events am Altwigshagener See.

Viele fremde Autokennzeichen waren am 3. September in Altwigshagen zu sehen. Rund 800 Teilnehmer tanzten und amüsierten sich, bei gutem Wetter, bis in die frühen Morgenstunden.

Die Kameraden der FF sorgten für Sicherheit bei dieser Eventnacht.

Danke für die Einsatzbereitschaft unserer Wehr.

U. H. Götz

Landfrauen Ortsgruppe Altwigshagen



Hier wieder ein paar Zeilen aus unserer Landfrauengruppe Altwigshagen.

Am 10.09.2016 wurde in Lübs das alljährliche Erntefest gefeiert. Auch unsere Landfrauen hatten wieder einen Stand, wo man aus Sahne die Butter hergestellt hat und auch gleich verkosten konnte.

Am 15.09.2016 fuhren 10 Landfrauen zur Salzgrotte nach Ueckermünde. Danach waren sie noch in der Gaststätte „Zur Zitterbacke“, um den Abend gemütlich ausklingen zu lassen. Im nächsten Bekanntmachungsblatt mehr von der Ortsgruppe Altwigshagen.

S. Mähling

CariMobil - Beratung auf Rädern

Wir kommen zu Ihnen, sprechen mit Ihnen und unterstützen Sie bei



Mittwoch, 19.10. und 16.11.2016

12:00 - 12:30 Uhr Altwigshagen am Neubau

Mittwoch, 26.10.2016

12:00 - 12:30 Uhr Blumenthal, Dorfmitte - Bushaltestelle

Montag, 07.11.2016

08:30 - 09:15 Uhr Wietstock, Dorfmitte-Gemeindehaus
09:30 - 10:15 Uhr Ferdinandshof, Schulstraße
10:30 - 11:00 Uhr Heinrichswalde, Gemeindehaus

Wir stellen Kontakte her, informieren und beraten Sie kostenlos sowie unbürokratisch.

CariMobil Pasewalk

Caritasverband für das Erzbistum Berlin e. V.

Bahnhofstr. 29, 17309 Pasewalk

Mobil: 0172 53 56 776

carimobil.pasewalk@caritas-vorpommern.de



Dies und das



Freiwillige Feuerwehr Wilhelmsburg

Geburtstage im September und Oktober

Wir gratulieren allen Kameradinnen und allen Kameraden, die im September und Oktober Geburtstag haben recht herzlich und wünschen ihnen Gesundheit, Wohlergehen und viel Erfolg im persönlichen Leben sowie bei der Arbeit in der Wehr.

02.09.	Mathias Abraham	Zweitfeuerwehr
04.09.	Klaus-Dieter Lange	Einsatzabteilung
05.09.	Martin Lemke	Einsatzabteilung
06.09.	Klaus Hindenburg	Einsatzabteilung
08.09.	Hans-Ulrich Pasewald	Reserveabteilung
09.09.	Erika Pasewald	Ehrenabteilung
11.09.	Ulrich Fischer	Einsatzabteilung
27.09.	Bernhard Lau	Reserveabteilung
30.09.	Marlies Pasewald	Frauenabteilung
30.09.	Adrian Woinowsky	Jugendfeuerwehr
01.10.	Gerhard Heiden	Ehrenabteilung
07.10.	Bruno Stegemann	Ehrenabteilung
13.10.	Erich Roquette	Ehrenabteilung
13.10.	Ingo Schulz	Einsatzabteilung
16.10.	Karl-Heinz Dannenberg	Einsatzabteilung
16.10.	Jörg Schmidt	Einsatzabteilung
17.10.	Nadine Antusch	Einsatzabteilung
18.10.	Marko Rybinski	Einsatzabteilung
18.10.	Mirko Rybinski	Einsatzabteilung
22.10.	Burkhard Schulz	Einsatzabteilung
23.10.	Tom Abraham	Einsatzabteilung
25.10.	Martin Christann	Förderndes Mitglied
28.10.	Norbert Döbler	Einsatzabteilung

OBM Ulrich Fischer
Gemeindeführer



Die Freiwillige Feuerwehr Hammer an der Uecker

Retten - Bergen - Löschen - Schützen



Die Geburtstage im Oktober

Wir wünschen allen Kameraden, die im Oktober Geburtstag haben, alles Gute, Gesundheit und viel Erfolg im persönlichen Leben.

02.10.	Jörn Strahl	Reserveabteilung
16.10.	Mathias Tesmann	Förderndes Mitglied
23.10.	Anna Lena Ruhnke	Mini
30.10.	Matthias Mädl	Jugendabteilung

Lehrgänge der Kameraden

Im Monat September waren wieder Kameraden von uns an der FTZ in Pasewalk zur Ausbildung. Die Kameraden Tobias Brückner und Daniel Büchler haben sich an 3 Wochenenden zu Atemschutzträgern ausbilden lassen. Der Kamerad Matthias Seefeldt wurde zum Motorkettensägenführer ausgebildet. Den Truppmann II absolvierte Kamerad Brückner auch mit guten Leistungen. An der Landesschule für Brand- und Katastrophenschutz in Malchow wurde der Kamerad Detlef Berndt zum Zugführer ausgebildet. Allen Kameraden unseren Dank dafür, das sie die vielen Stunden für die Sicherheit der Gemeinde und deren Bürger in Kauf nahmen.

BM D. Berndt

Ja liebe Leut', es ist wieder soweit:

HALLOWEEN



im Hammeraner Gruselwald!



**Seid dabei wenn Monster, Gespenster und Hexen
im dunklen Hammeraner Wald wieder schluchzen und ächzen.**

**Sobald die Uhr schlägt 5 mal am Abend findet euch auf dem Sportplatz ein,
am 29.10. kommt jeder gegen eine Verschonungsgebühr von 1€ hinein.**



**Das Kommen ist für jeden ein Muss,
auch Speisen und Getränke gibt's im Überfluss.**



Rene Berlin
Bauunternehmen GmbH



- Fliesen- und Natursteinarbeiten
- Dauerelastische Fugenversiegelung
- Abdichtungsarbeiten

Büro: Müggenburg 8a
17358 Torgelow - OT Müggenburg
Tel. 039778 29653, Fax 289922
Funk 0171-6434637
E-Mail: r.berlin@berlinbauunternehmen.de
www.berlinbauunternehmen.de

Sparkasse Uecker-Randow Stettiner Straße 20
ImmobilienService 17309 Pasewalk

Ihr Haus in besten Händen bei Ihrer Sparkasse.

Wir haben die Käufer für Ihr Haus in Torgelow.



Mario Todtmann  **03973 43 44 40**
In Vertretung der  Immobilien **0170 333 9 749**

OPTIK1
QUANTITÄT ZUM BESTEN PREIS
...bei über 450 Optikern!



- Fassung aus unserer umfangreichen Aktions-Kollektion
- Qualitäts-Kunststoff-Gleitsichtgläser
- Stufenlos scharfes Sehen in allen Entfernungen
- Individuell angefertigt

Brille komplett 39,- *
inkl. Härting und Vollentspiegelung nur 109,-*

Gleitsichtbrille komplett 89,- *
inkl. Härting und Vollentspiegelung nur 168,-*



Nahkomfortgläser 144,- *
UVP 240,-**

»Top-Angebot«
Ein Paar Nahkomfortgläser* inklusive Hartschicht und Vollentspiegelung

KNAUS AUGENOPTIK *...extra preisgünstig!*

Torgelow
Ueckerpassage 1, Tel.: 03976-204686
Ueckermünde
Schulstraße 18-19, Tel.: 039771-528952

Gerne sind wir für Sie da: Mo bis Fr: 09–13 Uhr und 14–18 Uhr Sa: 09–12 Uhr

20 Jahre  **Hotel Villa Knobelsdorff**
Ringstraße 121
17309 Pasewalk
Tel. (03973) 209 10
info@villa-knobelsdorff.de
www.villa-knobelsdorff.de





HERBSTANGEBOTE BEI KNAUS AUGENOPTIK

Bei **KNAUS Augenoptik** bei uns hier in Torgelow und Ueckermünde gibt es jetzt sensationelle Herbstangebote für Ihre neue Brille. Die komplette Brille mit Qualitäts-Kunststoff-Gleitsichtgläsern erhalten Sie schon für 89,00 €. Das Angebot beinhaltet eine hochwertige Metall- oder Kunststoff-Fassung mit Qualitäts-Kunststoff-Gleitsichtgläsern. Diese Gläser sorgen für stufenlos scharfes Sehen in allen Entfernungen. Sie sind leicht und dadurch sehr komfortabel und wurden mit modernster Technologie hergestellt. Die sehr guten komfortablen Kunststoffgläser gibt es auch für die Ferne oder die Nähe. Alle die eine Einstärkenbrille brauchen, erhalten das Komplettangebot schon für 39,00 €. Zu den guten Gläsern gibt es eine sehr große Auswahl an modischen, aber auch an klassischen Metall- und Kunststoff-Fassungen. Das alles erhalten Sie mit individueller Beratung und TOP-Service bei Ihrem bewährten Team von **KNAUS Augenoptik!**

Köstlich sparen!

20% Jubiläumsrabatt im „Alten Pasewalker Bierkeller“

Tischreservierung bitte unter Tel. **03973 20910**

20% Jubiläumsrabatt*

**gültig im gesamten November 2016
Gutscheine können nicht aufgerechnet werden.
Rabattierung erfolgt nur bei Abgabe eines Gutscheins!*

Profis, die Sie leasen können.



Das EcoProfi-Team ist die Antwort auf die vielfältigen Herausforderungen Ihres Alltags: Den Crafter EcoProfi, Caddy EcoProfi und Transporter EcoProfi gibt es in zahlreichen Modellvarianten - und damit immer das richtige Fahrzeug für Ihre Flotte. Jetzt mit einem Preisvorteil von bis zu 3000,- €³.

Mtl. Leasingrate: 189,- €*

Gilt für den Transporter T6 Kasten mit 2,0-l-TDI-Motor mit 62 kW (Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,2, außerorts 5,1, kombiniert 5,8. CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 153).

Leasing-Sonderzahlung:	0,- €
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Vertragslaufzeit:	48 Monate

48 monatliche Leasingraten à 189,- €*

* Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für gewerbliche Einzelabnehmer (ohne Sonderabnehmer) sowie eine Laufzeit von 48 Monaten und 10.000 km Laufleistung pro Jahr, in Zusammenarbeit mit Volkswagen Nutzfahrzeuge. Bonität vorausgesetzt, zzgl. MwSt. Die Aktion ist in der Stückzahl begrenzt. ¹ Inzahlungnahmeprämie für Ihr altes Fahrzeug bei Kauf, Finanzierung oder Leasing eines neuen Transporter oder Caddy. Ausgenommen sind die Modelle Transporter Kastenwagen EcoProfi, kurzer Radstand, mit 2,0-l-TDI-Motor mit 62 kW und 5-Gang-Schaltgetriebe sowie Caddy Kastenwagen EcoProfi, kurzer Radstand, mit 1,2-l-TSI-Motor mit 62 kW und 5-Gang-Schaltgetriebe. ² Das Angebot für gewerbliche Einzelabnehmer (ohne Sonderabnehmer) gilt für den Caddy EcoProfi als Kastenwagen, 1,2-l-TSI-Motor mit 62 kW, den Transporter EcoProfi als Kastenwagen, 2,0-l-TDI-Motor mit 62 kW, und den Crafter EcoProfi 30 als Kastenwagen, kurzer Radstand, 2,0-l-TDI-Motor mit 80 kW. Gültig bis zum 31.12.2016 (Datum der Bestellung) und für eine Laufzeit von 48 Monaten und 10.000 km Laufleistung pro Jahr, ohne Sonderzahlungen, zzgl. MwSt. Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, in Zusammenarbeit mit Volkswagen Nutzfahrzeuge. Bonität vorausgesetzt. Das Angebot ist für Neu- und Vorführwagen (Zulassung max. 24 Monate, Fahrleistung max. 30.000 km) erhältlich. Die Aktion ist in der Stückzahl begrenzt, bitte sprechen Sie uns an. ³ Max. Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell, hier am Beispiel eines Crafter EcoProfi 30 als Kastenwagen, kurzer Radstand, 2,0-l-TDI-Motor mit 80 kW. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Volkswagen



Belliner Straße 24 • 17373 Ueckermünde • Tel.: 03 97 71 / 2 28 61
www.autohaus-krumnow.de • info@autohaus-krumnow.de